20-12-72.

Resolución aprob. del acuerdo de Préstamo por la Suma de RD\$5,100,000.00 en fecha 7-nov.-1972, entre la AID y la Companio Financiera Dominicaria S.A. y el acuer do de pago suscrito en esa misma Jechs.



ASUNTO: Proy. de Mes. Aprob. del Acuerdo de Pristamo porPAG. 21 cinco millones cien mil dolares cotre la Alencia Internacional para el Desarrollo y la Gompañía Financiara Dominicana.

COMPANIA FINANCIERA DOSINICANA II

ASU ERDO DE PRESTAMO

Anexo I

A Provecto

Propisito

El profósito principal de este proyecto es doble. Uno es establecer el PRESTATARIO en una base financiera estable y viable, El otro es asistir al PRESTATARIO a llevar a cabo una amplia participación en el desarrollo en las dos áreas siguientes: Mercadeo de Capitales y Agri-negocio.

Además, el Proyecto ayudará a satisfacer las necesidades de crédito de medio y largo plazo de un sector privado pequeño pero dinámico que se esta extendiendo, así fortalecer el desarrollo saludable de la económía en conjunto.

Descripción

- dicionales necesarios para continuar su programa de préstamo y las actividades de inversión, para poder alcansar un sivel de operaciones automentenido, mientras que al mismo tiempo introducirá varias considerciones no financieras dentro del programa de préstamos.
- B. El proyecto ayudará al PRESTATABIO a llever a cabo las dos iniciatives de desarrollo siguientes:
- 1. Emprender actividades seleccionadas de mercadeo de capitales como medio para tomar de los ahorros domésticos para satisfacer los futuros requisitos de capital del sector privado.

Las actividades deberán incluir:

- (a) El aumento y la ampliación de la posesión de acciones de la Fisanciera.
 - (b) La emisión de un instrumento de deude por la Financiere.
 - (c) El inicio de las actividades de correduría seleccionada.



LEGISLATURA DE 1978

REGISTRADA AL No. 1438

ch el folio de nasientos de Leves, Resoluciones
y Ducietos variados por el Sanado
y consta de 24

hojas eseries series de las Oficinas del Sanado

Jefe de las Oficinas del Sanado

Jefe de las Oficinas del Sanado

Jefe de las Oficinas del Sanado



ASUNTO: Proy. de Mes. *prob. del Acuerdo de *réstamo por PAG. 24 cinco millones cien mil dólares entre la Age cia laternacional para el Decarrollo y la Compañía Financiora Dominicana.

- d. El compremiso de limitadas actividades de inversión bancaria.
- e. Tales otras activiades de mercadeo de capitales según puedan ser mutuamente acordadas entre la AID y el PRESTATARIO.
- 2. Iniciar un programa de desarrollo de agri-nagocio para aumentar la inversión de producción privada en la agricultura. Esta identificación y promocion de nuevos proyectos de agri-negocio serán parte integral del programa.

Asistencia técnica (financiada bajo el préstamo puede ser utilizada en apoyo a las dos iniciativas mencionadas más arriba.

Administración del Proyecto

Dos separadas revisiones en conjunto del proyecto de los programas de mercadeo de capitales y de agri-negocio respectivamente serán completadas. La primero de estas revisiones se planes que será completada dentro de los dos allos después del primer desembolso bajo el préstamo. La segunda revisión deberá ser completada entes de que los desembolsos del préstamo exceden los tres millones de délares (\$3,000,000).



11 08

	San	No.	d
	Santo Don	No. y been bojas eserit	2/12
		folio de asing y Decentos y Decentos y Decentos y Decentos y Desentos en escritoris en	LEGIS
	O D	Tolio della AL No. Afolio della della Tensicatos de Les y becretos vata os por usta de 24	LEGISLATURA C
100° 800	12	del libro letra del con les leyes, Resoluciones los veta los por el Senado	
A A	Livis 1972	No. 45 del libro letra e Leyes, Resol s por el Senac	P
	1972	a do	000
Cana "		68 1	





EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

VISTO el inciso 19 del Artículo 37 de la Constitución de la República;

VISTOS el Acuerdo de Préstamo por la suma de RD\$5,100.000.00 suscrito en fecha 7 de noviembre de 1972, entre la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) y la Compañía Financiera Dominicana, S. A. (CFD), para la expansión del programa de financiamien to de empresas industriales, agro-industriales y de servicios, y el Acuerdo de Pago suscrito en la misma fecha entre el Gobierno de la República Dominicana y los Estados Unidos de América, actuando a través de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), en virtud del cual se establece que los pagos de amortizaciones e in tereses correspondientes a dicho préstamo serán efectuados por la Compañía Financiera Dominicana, S. A., a la Agencia Internacional para el Desarrollo, por conducto del Gobierno Dominicano.

RESUELVE

UNICO: Aprobar el Acuerdo de Préstamo y el Acuerdo de Pago precedentemente señalados, que copiados a la letra dicen así:

ALIANZA PARA EL PROGRESO ACUERDO DE PRESTANO

ACUERDO en apoyo de la Alianza para el Progreso, de fecha 7 de noviembre del 1972, entre la COMPAÑIA FINANCIERA DOMINICANA, S. A., compañía privada de desarrollo formada bajo las leyes de la República Dominicana, ("Prestatario") y los Estados Unidos de América, actuando por intermedio de la AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL ("AID").

ARTICULO I El Préstamo: El Proyecto



CONGRESO NACIONAL EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

es at attackers at a vivelation to et autor fo estat
CO. OCH. COTOL CO come at you provided to account for EXPLANT
winest blooms at order to the manufacture of T adeca to orthogona
inhed contracts about at a (UIA) attracted to stop handfor
galentequals of average to obtain at every (CD), A . 8 , Come
to de de apprepa de la constante en esta de la constante de la
to Production South Compared to the contract of the contract o
ma .(era) elegente de contrata l'abjernation de compagna ca de compagna (era), en
plus secondared from all closes and one application on form to be ferrily
Al see seasonthate chara contibut and a correlations res compaid.
temperated at a comparate to the second and the sec
sera et serarrelle, per conducte del detterne de la france.
Aod CAM
there is established to a of the control of the section of the sec
LEGISLATURA DEL LA 194 REGISTRADA con el Número en el folia S del Libro Letra 2 de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos apacios Interlineales. Santo Domitte de Guzmán, de de de la figurados de la oriena de la figurados de
EGIS el l iento Cán nto
Dom de Dom
dos de DA A
de la Con SLA
TUR del Nu del Nuzn
Inte Libr
ELL. bonsta
de d
reto
The solution of the solution o
máq ados
Marie Committee of the



ASUNTO: Acuerdo de Préstanos entre Compalía Financiora Dominicana, S. A., y los Estados Unidos de Amé rica para Compalifa Pinanciera Privada para Decarrollo II.

PAG.

de Pagos" descrito mão adelente en la Sección 2.05, la AID scuerda en prestar al PRISPARARIO, de conformidad con la Ley de Ayuda Brtranjora del 1961, modificada, una cantidad que no excederá CINCO MILLOWES CIEN HIL DOLARES DE BOS ESTADOS UNIDOS (85.100.000) ("12 Préstano") para ayular al PRESTARARIO a llevar a cabo el Proyecto mencionado en la sección 1.02 de este contrato ("El Proyecto"). El Prostamo será utilizado exclusivamente para financiar los costos en dólares de Estados Unidos ("Costo en Dólares") bajo los subpréstamos otorgados por el DRESTARABIO según lo requiera 81 Proyecto, siempre que hasta la suma de \$100,000 del Préstamo quede disponible para financiar, tanto los costos en dólares como en moneda local, de la seistencia técnica requerida según El Proyecto. La cuma total decembolcada bajo el Acuerdo, en lo adelante se llemará "Prin cipal".

SECCION 1.02. El Proyecto. El Proyecto consistirá en finencia mientos de préstamos e inversiones de capital en sub-proyectos para el sector privado de la República Dominicana para la creación, expanción, modernización y consolidación de industrias de manufacturas, agricolas, mineras, de transporte, y de servicios y para acistencia técnica para el PARSPATARTO. El Proyecto se describe más en pliamente en el enezo I adjunto a oste Acuerdo, y se incorpora al mismo por referencia, el cual enemo podrá ser modificado, de acuerdo ciempre con lo anterior, por representantes del PRESTATARIO y de la AID, decignados bajo la Sección 8.02 del presente Acuerdo.

SECCION 1.03. Definiciones.

- (a) "Sub-préstance" como se usará en este documento quiere de cir todos los préstamos bechos por al PARSTARANTO para los finos og tablecidos en la Sección 1.02;
- (b) "Sub-proyectos", como se usará en este documento, quiere decir todos los proyectos financiados por el PRESTATABIO, bien mediante un sub-préstano o por inversión de capital, con la finalidad indicada en la Sección 1.02.

en el folio asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados LEGISLATURA DEL

por la Cámara de Diputados, y consta de

hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios interlineales. of de Guzmán, R. D. Hay

Santo Dom

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Digutados

SENADO
DEDÍTRICA DOMINICANA

ASUNTO: Accordo de Préstamo entre Companía Pinanciera Dominicana, S. A. y los Rotados Unidos de Amé rica para Compalia Pinanciera Privada para Del carrollo II.

PAG.

ARTICULO II

Condiciones del Préstamo

SHOCION 2.01. Interés. El PRESPARARIO pagará a la AID un interés en délares de lotados Unidos, que se acumulará al tipo de tres por ciento (3%) anual, durante los cinco (5) años que signa a la fecha del primer desembolso según este Acuerdo y al tipo de cuatro por ciento -(4%) anual on lo adelante, cobre el balance pendiente del Principal y sobre qualquier interés vencido no pagado. El interés sobre cada decomboleo se acumulará a partir de la fecha del mismo (tal como esa fe cha se define en la Sección 4.04), y se calculará a base de un efic de 365 días. El interés será pagado semestralmente, ciendo el primer pa go de interés vencido y pagadero a más tardar a los seis (6) meses ej guientes al primer desemboleo bajo este contrato, en una fecha que la AID especificará.

SECCION 2.02. Pago. El PRESTATARIO pagará a la AID. en délares de los Estados Unidos, El Principal en veinte (20) años a partir de la focha del primer decemboleo consignado aquí, en aproximademente treinta y una (31) cuotas camestrales iguales en Principal e interes. El primer pago deberá hacerse cuatro y medio (4 %) allos después de la fecha de veneimiento de la primera cuota de interés de conformidad con la Sección 2.01. La AID provecrá al PRESTATARIO de una tabla de amorti saciones de conformidad con esta Sección, después del desemboles final bajo el Préstano.

SECCION 2.03. Aplicación, Monada y Lumar de los Pagos. Todos los pagos de intereses y del Principal bajo este Acuerdo serán hechos en do lares de los Estados Unidos y se aplicará en primer lugar, al pago de los intereses vencidos y luego al pago del Princippa. A menos que la -AID indique lo contrario y por escrito, todos los pagos que haga el PARS TATARIO lo cerán hecho en manos del Contralor, Agencia para el Decarrollo Internacional, Washington, D. C. 20523, EE.UU y se consideraran rea lisados cuando hayan eido recibidos en la Oficina de dicho Contralor.

SECCION 2.04. Pagos Anticipados. Con el pago de cualquier interos o de reembolso vencido, el PRESTAMARIO podrá pagar enticipadamente.

		W.			
		191	CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE	MARREDO	
				1	
	· M	348	701	1	
	110			JO.	1
	110			V.	1
	10		1000		1
	0			T	nill
[mark]	FO				
24	110				
0	13.				111
Joseph	1 3				1
CO	1	7		21/1	
	ca Domp Lu	100	(Ox.	1/1	
2			9 3		
	1 5	7	AND LINES		
30	= (
	(H)				194
68	11				
B	CO				
0	5		84 8	10.6	
REGISTRADA con el Númer	LEGISLATURA				
4	7				
E,					
20	7		4		
1	-				

por la Cámara de Diputados, y consta deen el folio del Libro Letra asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados hojas escritas a máquina

DEL

espacios interlineales

de las Oficinas de la Cámara



ASUNTO: Acuerdo de Préstano entre Compa de Pinanciera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amó rica para Compalia Pinanciera Pribada para Do sarrollo II.

PAG.

sin penalidad alguma, todo o parte del Principal. Cualquier pago así anticipado, se aplicará a las cuotas del Principal en orden inverso al de su vencimiento, en el entendido de que tal pago anticipado no podrá hacerse si hay sumes de interés o de Principal vencidas, y hacta tanto tales sumas veneidas de interés o de Principal sean pagadas.

SECCEON 2.05. Procedimiento Repecial de Pagos.

- (a) Al recibir avices de la AID de que el Cobierno de la Repúbli ca Dominicana ("Cobierno") y la AID han firmado un Acuerdo de Pago, el PRESPARARIO cumplirá con sus obligaciones de pago de acuerdo al presen te Articulo, y si sei se lo semala la AID, según la sección 7.02, realisara todos dichou pagos de conformidad con los términos de este Acuer do, en menos del Cobierno y en pesos dominicanos, en sumos determinadas cogún el tipo de cambio entre dólares de Estados Unidos y pesos Do minicance en vigor en las fechas en que se hubieren hecho los desembol sos con cargo al Préstamo sobre los cuales el respectivo pago se va a realizar. El recibo del pago del Principal hecho al Cobierno cerá apli endo contra el decemboleo más entiguo pendiente.
- (b) El rocibo por el PRESTATABIO del aviso se ún la sub-sección (a), no terminara aquellas obligaciones de pago del PREDTATABIO con la AID bajo este Acuerdo que no le sean eximides conforme los términos pre vistos en la sub-sección (a) de esta misma Sécción o de los derechos de la AID con respecto a ello o a los denás derechos que tenga la AID bajo este Acuerdo.
- (c) Bote Acuerdo de Práctimo no entrerá en vigor hasta tento el Sobierno haya firmado el Acuerdo de Pago mencionado en cota Sección -2.05, a menos que la AID específicamente le notifique lo contrario al ARESTARARIO por escrito.

SECCION 2.05. Renegociación de las Condiciones. IL PRESTATANTO acuerda en que negociará con la AID, cuando la AID sel se lo pida, una aceleración de los pagos requeridos bajo el acuerdo de Préstamo, en esso de producirse una majoría notable en la posición econômica y financiera y proyecciones del PRESTAPARIO, tomando en consideración los requerimientos relativos de capital de dicho PARSTARARIO.



LEGISLATURA DEL 19

REGISTRADA con el Número de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos espacios interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, R. D. de 19

Santo Domingo de 19

San

Encargado de las Oficinas de la Camara de Diputa



ASUNTO: Acuerdo de Prostamos entre Compañía Pinanciera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Anórica para Compañía Pinanciera Privada para Decorrollo II.

PAG. 5

ARTICITO TIT

Requisites Provies

SECCION 3.01. Requisitos Previos al Pinanciamiento Inicial. Provio al primer desembelso o a la emisión de la primera Carta de Compromiso bajo este Préstamo, el MESSTATARIO deberá, a menos que la AID acor dara otra cosa por escrito, proveer a la AID en forma y sustancia satis factoria a la AID:

- (a) Una opinión por separado del Consultor Jurídico del PRESTATA-RIO y del Cobierno, a satisfacción de la AID, de que este Acuerdo y el Acuerdo de Pago seficiado en la Sección 2.05 de este Acuerdo, han sido detidamente autorisados, ratificados y firmados en nombre del PRESTATA RIO y del Cobierno, y de que dichos documentos constituyen obligaciones con válidos jurídica del PRESTATABIO y del Cobierno de acuerdo con los términos de los mismos y de que dicho Acuerdo de Pago, dicho Préstano y cualecquier pruebas de endeudamiento emitidas de acuerdo a los mismos se encuentram libres, y que el Principal e intereses podrán ser pagados sin deducciones de, y libres de impuestos, tasas, cargos u honorarios impuestos bajo leyes vigente de la República Dominicana o de cualquier sub-división política de la mismar
- (b) Evidencia de la autorisación a la persona o personas que actuarán como representante o representantes del PRESTATARIO en relación con el funcionamiento de este Acuerdo, según la Sección 8.02 del mismo ; junto con un facsimil de la firma de cada persona;
- (e) Opinión del Concultor Jurídico del PRESTATARIO, a satisfacción de la AID de que el PRESTATARIO ha eido organisado debidamente bajo las leyes de la República Dominicana, de que el PRESTATARIO ha tomado todas las medidas legales y Estatutarias requeridas por las leyes dominicanas y que tiene los plenos poderes necesarios para la efectiva implementación del Proyecto por dicho PRESTACARIO:
- (d) Evidencia de que el PRESTATARIO ha hecho arreglos para obtener acietoncia técnica, a satisfacción de la AID, que ayudará a dicho PRESTATARIO en ou mercedo de capital y en ous actividades agricolas-co

CAMARA DE DIOUNIL DEL LEGISLATURA DEL

en el folio de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos espacios interlineales.



ASUNTO: AGUARDO DE PROCESSO ENTRE Compañía Pinanciera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amó rica para Compalifa Financiera Privada para De

PAG.

merciales.

SECCION 3.02. Condiciones Provias para Decembolsos que Exceden Determinada Contidod.

(a) Aumentos de Capital Suscrito y Pagado.

- (1) Con anterioridad a cualquier desembolse de fondes del Préstamo que exceda dos millones quinientos mil délaros (\$2,500.000) el PRESTATARIO comotoré a la AID prueba de que su capital succrito y pagado no es menor al equivalente en pesos de la suma de un millón se tecientes cincuenta mil délares (81,750,000); y
- (2) Con anterioridad a qualquier desemboleo de fondos del Préstamo que exceda cuatro millones de délares (84,000.000), el PRES-PATARIO someterá a la AID prueba de que ou capital ouscrito y pagado no es menor al equivalente en pesos de la suma de dos millones doscien tos eineuenta mil dólareo (\$2,250,000);

Revisión del Provecto.

- (1) Con enteriorided al decemboleo de fondes del Préstano en exceso de un millon quinientos mil dolares (81,500,000), el PRES-TATARIO y la AID roviseran conjuntamente la cartera del PRESTATARIO y el progreso del mercedo del capital de este ditimo y del deserrollo de sus actividades agrícolas-comerciales;
- (2) Con anterioridad al desemboleo de fondos del Préstamo en exceso de los tres millones de dólares (83,000,000) el PRESTATARIO y la AID realisarán una segunda revisión conjunta del mismo tipo descrito mão arriba en el sub-parrato (b) (1).
- SECCION 3.03. Plazo Final para el Cumplimiento de los Requisitos Previos. A menes que la AID convenga lo contragio por escrito, si les condiciones requeridas en la Sección 3.01 no se han cumplido antes del treinta (30) de junio del 1973, la AID podrá en cualquier momento posterior a esa fecha, optar unilateralmente por terminar este Acuerdo, dándole un eviso previo al PRESTATARIO. De terminar así, cesarán todas las obligaciones de la AID bajo este Acuerdo.



					CA		
asientos de Leves, Resoluciones y Decr	en el folio 28 del Libro Letra	LEGISLATURA DEL	o'ca Doma aa	70	500	TARREDICULA	

THE ARTHURST THE

a razón de dos espacios interlineales. Santo Domingo de Guzmán, R. D.

de las Oficinas de la Carr

por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a

hojas escritas a máquina

etos votados

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

ASUNTO:

Acuerdo de Préstamo entre Compalia Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Anérica para Compalia Financiera Privada para Desarrollo II.

PAG.

7

ARRICULO IV Describoleos

SECCION 4.01. Desembolsos para Gastos en Dólares de Estados Unidos. Una vez cumplidos los requisitos previos, el PRESTARARIO o quien
éste designe, podrá, de tiempo en tiempo y de conformidad con los requisitos del Proyecto, solicitar de la AID la eminión de Documentos de
Gempromiso a uno o más bancos de los Estados Unidos designados por el
PRESTATARIO y satisfactorios a la AID, obligándose la AID a reembolsar
a dicho banco o bancos; por los pagos hochos mediante Cartas de Grédito u otra forma, al PRESTATARIO o a quien el PRESTATARIO haya designado,
para el pago en dólares de los bienes y servicios financiados bajo el
Préstamo y según los requisitos de documentación que la AID pueda requerir. Dos gastos bancarios en que se incurra sogún esta Sección y
en relación con los documentos de compromiso, serán por cuenta del PRESZATARIO y podrán ser financiados bajo este Acuerdo.

SECCION 4.02. Degenbolsos para Gastos en Moneda Local. Una vez cumplidos los requisitos previos, el PRESTARARIO podrá, de tiempo en tiempo, solicitar de la AID desembolsos en moneda local para gastos en dicha moneda en relación con la asistencia técnica financiada bajo el Préstamo (la cual asistencia técnica nunca excederá \$100.000) sometión-do a la AID la documentación que ésta le requiera. La AID realizará teles desembolsos también en moneda local dominicana que sea propiedad del Gobierno de los Estados Unidos y de aquella obtenida por la AID - con délares de los Estados Unidos. El equivalente en dólares de Estados Unidos de la moneda local que se entregue bajo este Acuerdo, será la cantidad en dólares de Estados Unidos que la AID requiera para ob - tener la moneda local.

SECUION 4.03. <u>Otros Pornes de Desembolsos</u>. Los desembolsos podrán ser hechos también mediante aquellos otros medios que el PRESTATARIO y la AID puedan convenir por escrito.

SECCION 4.04. Pecha de los Desembolsos. Se considerará que los desembolsos hechos por la AID ocurren, (a) en el caso de desembolsos según la Sección 4.01, en la focha en que la AID entregue dicho desembolsos al PRESTATARIO, a su designado, o e la institución bancaria según un Documento de Compromiso, y (b) en el caso desembolsos según la Sección 4.02, en la fecha en que la AID entregue la moneda local al

LEGISLATURA DE
REGISTRADA con el Número

en el folio del Libro Letra de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina

de dos espacios interlineales

gado de las Oficinas de la gariara de Diputados



ASUNTO: Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Financiera Privada para De sarrollo II. PAG.

PRESTATARIO o a su designado.

ses. A menos que la AID acordara otra cosa por escrito, ninguna Carta de Compromise u otros documentos de compromise que podrían ser requeri dos por otra clase de desembolsos bajo la Sección 7.03 o enzienda a esa, podrá ser emitida como resultado de solicitudes recibidas por la AID — después del 31 de julio de 1975, y ningún desembolso se efectuará contra documentos recibidos por la AID o cualquier banco descrito en la — Sección 7.01 después del 31 de emero de 1976. La AID, a su opción, podrá en cualquier tiempo o tiempos después del 31 de emero de 1976 redu cir el Préstamo en todo o cualquier parte de ahí en adelante por la cual no se ha recibido documentación a dicha fecha.

ARTICULO V

Obtención

Mibre. A menos que la AID acordara otra cosa por escrito y con excepción también de lo señalado en la sub-sección 5.08 (c) sobre seguro marítimo, los desembelsos hechos al tenor de la Sección 4.01 serán utilizados exclusivamente para financiar la adquisición para el Proyecto de bienes y servicios de fuente y de origen en los países incluidos en el Código 941 del Código Geográfico de la AID en vigor en el momento en que se coloquen las órdenes o se firmen los contratos para tales bienes y servicios, ("Bienes y Servicios de Países Seleccionados del Mundo Liber"). Todo transporte marítimo financiado bajo el Préstamo deberán te nor tento su fuente y su origen en los países incluidos en el Código — 941 del Código Geográfico de la AID en vigor en el momento del embarque.

section 5.02. Adquisiciones en la República Dominicana. Los desembolsos realizados al tenor de la Sección 4.02 se utilizarán exclusi vamente para financiar la adquisición para el Proyecto de Bienes y Servicios que tengan tanto su fuente como su origen en la República Domini cana.

SECCION 5.03. Fecha de eligibilidad. A menos que la AID convenga

DE DIOCIONA DEL Con el Número

en el folio del Libro Letra de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámera de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios interlineales. Santo Concipço de Guzmán, R. D. de-

de has Olicinas de la Camara de Diputados

XV



ASUNTO: Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Satados Unidos de Amá rica para Compañía Financiera Privada para De sarrollo II.

PAG.

de otro modo por escrito, no podrín ser financiados con el Préstamo, los bienes y servicios que se hubieren obtenido mediante órdenes o - contratos en firme o suscritos en fecha anterior a la del presente - Acuerdo.

no. Los bienes y servicios adquiridos para el Proyecto, pero no financiados con el Préstamo, deberán tener su fuente y su origen en los pais ses incluidos en el Código 935 del Código Geográfico de la AID en vigor en la fecha en que se hayan colocado las órdenes para dichos bienes y servicios.

SECCION 5.05. <u>Ejecución de los Requerimientos de Adquisición</u>.

Las definiciones aplicables a los requisitos de eligibilidad de las Secuciones 5.01, 5.02 y 5.04 serán establecidos en detalle en las Cartas de Implementación.

SECCION 5.06. Contrato con Consultores. Todos los contratos para servicios de Consultores y Profesionales recibidos por el PRESTATARIO y financiados bajo este Préstamo tendrán que ser aprobados por escrito tanto por el PRESTATARIO como por la AID con enterioridad a su firma.

cio rezonable pera los bienes y servicios financiados parcial o totalmente bajo el Préstamo, como se describirá más detalladamente en las
Cartas de Implementación. Dichos bienes y servicios serán obtenidos bajo una base justa y, excepto en lo que se refiere a servicios profesionales, en base competitiva, de acuerdo con los procedimientos correspondientes requeridos en las Cartas de Implementación. No serácausa para rechasar una oferta el hecho de que la miema sea sometida
directamente por un posible suministrador en vez de hacerse a través
del agente o representante del cuministrador en la República Dominicana.

SECCION 5.08. Embarque y Securo.

(a) Los Rienes y Servicios de Paises Seleccionados del Mundo Libre que se financien bajo el Préstamo serán transportados a la Repúbli

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

LEGISTRADA con el Número

en el folio de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos espacios interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, R. D. de de legiones de le

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados



ASUNTO: Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A., y los Estados Unidos de Amés rica para Companía Financiera Frivada para Decarrollo II.

PAG. 10

ca Dominicana en transportes de bandera de cualquiera de los paises incluidos en el Código 935 del Código Geográfico de la AID en vigor en la fecha del embarque;

- (b) Por lo menos un cincuenta por ciento (50%) del tonelaje bru to de todos los Mienes y Servicios de Países Seleccionados del Mundo Libre financiados bajo el Préstamo (computados ceparademente para trans portes secos a granel, transportes secos en buques ordinarios y buques petroleros) que sean transportados en buques, lo serán en aquellas naves comerciales particulares con bandera de los Estados Unidos, a menos que la AID determine que tales naves no están disponibles a precios justos y razonables para naves comerciales privadas de bandera de Estados Unidos. Además, por lo monos al cincuenta por ciento (50%) del ingreso bruto por flete generado por embarques bajo este Préstamo. y transportado en buques de carga, será pagadero o a beneficio de naves comerciales particulares con bandera de Matados Unidos, a menos que la AID determine que tales naves no están disponibles a precios justos y razonables para naves comerciales privadas con bandera de los Estados Unidos. Ningún artículo financiado bajo el Préstamo podrá ser transportado en ninguna navo o aeronave que: (i) la AID haya notificado al PRESTATARIO de que no es permisible el uso de ellos para transportar artículos financiados por la AID, o (11) que haya sido fletado para transportar articulos financiados por la AID, et tal fletamento no ha sido aprobado por la AID.
- (c) El seguro marítimo para los Bienes y Servicios de Paises -Seleccionados del Mundo Libre puede financiarse bajo el Préstamo, con desembolsos hechos bajo la Sección 4.01, siempre que: (i) tal seguro se coloque en la tarifa competitiva más bajo obtenible en la República Do minicana, o en un país incluido en el Código 941 del Código Geográfico de la AID en vigor en el momento de colocación del seguro; y (ii) que las reclamaciones hechas a este respecto sean pagadas en moneda de libre convertibilidad. Si en relación con la colocación de seguros marítimos sobre embarques financiados bajo leyes de Estados Unidos que autoricen la ayuda a otras naciones, la República Dominicana por ley, decreto, reglamento o disposición favorece una compañía de seguros maritimos de cualquier país en detrimento de una compañía de seguro ma-

					CAA	
por la Cámara de Diputados, y consta de hoios escritos e má	asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos vo	en el folio 2 del Libro Letra	LEGISLATURA DEL	in cono	50	DE OIRCING 30 TO

Santo Domi a razón de dos expacios interlineales de Guzmán, R. D. a máquina otados

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

ASUNTO:

Acuerdo de Préstemo entre Compañía Pinanciera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Pinanciera Privada para De sarrollo II. PAG 1

rítimo autorizada a funcionar en cualquier Estado de los Estados Unidos, los Bienes y Servicios de Paises Seleccionados del Mundo Libre fi nanciados bajo el Préstamo, y mientras dure tal discriminación, serán entonces asegurados contra ricagos marítimos con compañías autorizadas a otorgar seguros marítimos en cualquier estado de los Estados Unidos de América.

(a) El PRESTATARIO asegurará o hará que se aseguren todos los Bie nes y Servicios de Paises Seleccionados del Mundo Libre financiados bajo el Préstamo, contra todos los riesgos que puedan ocurrir durante su transito hasta el lugar donde se usen en el Proyecto. Tal aseguro se hará bajo los términos y condiciones que correspondan a una práctica comercial sana, cubrirá el valor total de dichos bienes, y será pagado en la moneda en los cuales los bienes fueron financiados o en cualquier otra moneda de libre convertibilidad. Cualquier indemnisación que el PRESTATARIO reciba bajo tal aseguro será utilizada para sustituir o reparar cualquier daño material o cualquier pérdida sobre los bienes asegurados, o será utilizada para reembolsar al PRESTATARIO por la sustitución o reparación de tales bienes. Los sustitutos tendrán su fuente y origen en los países incluidos en el Código 941 del Código Geográfico de la AID que estén en vigor en el momento en que se hayan colocado las órdenes o firmado los contratos para obtener tales sustitutos, y de otra manera esterán sujetos a todas las provisiones de este Acuerdo.

SECCION 5.09. Notificación a posibles suplidores. A fin de que todas las firmas de los Estados Unidos tengan la oportunidad de participar en el suministro de los bienes y servicios que serán financiados bajo el Préstamo, el PRESTATARTO facilitará a la AID la información so bre esto que ella le requiera, así como en el momento que ésta lo solicite, por las Cartas de Implementación.

Préstamo y al Proyecto como un programa de ayuda de Estados Unidos bajo la Aliansa para el Progreso, en la forma que se le requiera por las
Cartas de Implementación.

LEGISLATURA DEL-4

en el folio de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos espacios interlineales.

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputado

Santo Domingo de Guzmán, R. D. 5



ASUNTO:

0

Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Pinanciera Privada para De carrollo II. PAG. 12

Disposiciones Generales y Garantia

SECCION 6.01. Ejecución del Proyecto.

- (a) El PRESTATARIO llevará a cabo el Proyecto con la debida diligencia y eficiencia, y de conformidad con las prácticas financieras,
 comerciales y administrativas más correctas, siempre de acuerdo con los documentos de incorporación, estatutos, reglas, regulaciones y pro
 cedimientos que correspondan, dando todos los pasos necesarios para mantener y renovar todos los derechos, poderes, privilegios y franquí
 cias que son necesarios para su negocio.
- (b) A monos que la AID acuerde lo contrario por escrito, el PRES TATARIO se abstendrá de realizar lo siguiente:
- (i) Otorgar mingún sub-préstamo por un plazo menor de un (1) año ni mayor de doce (12) años, ni otorgar sub-préstamos por períodos menores de dos (2) años que en su totalidad sean de una cantidad que pueda en cualquier momento exceder el veinte por ciento (20%) del total pendiente de su cartera de sub-préstamos;
- (ii) Tener inversiones de capital pendientes que excedan un total el capital, el excedente y las reservas libres del PRESTATARIO:
- (iii) Otorgar un sub-préstamo a una empresa cuando el mismo pueda causar que la relación deuda-inversión de dicha empresa exceda la relación de 70:30;
- (iv) Proporcionar más de un treinta por ciento (30%) de la inversión de capital para un sub-proyecto;
- (v) Declarar o pagar algún dividendo en efectivo sobre acciones de cualquier tipo del PRESTATARIO, que representen dentro de un año ca lendario ganancias de más del diez por ciento (10%) para cualquier accionista, a menos que tal distribución en exceso del diez por ciento (10%) se haga a la par con una retención de igual mento de utilidades no distribuidas y con un pago anticipado de este Préstamo de similar mento. Los dividendos en acciones no se considerarán distribuciones a menos que el accionista tenga opción para recibir efectivo en lugar de acciones;

en el folio del Libro Letra— LEGISLATURA DEL UNG

a razón de dos/espacios interlinea por la Cámara de Diputados, y consta deasientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados hojas escritas a máquina

Santo Donne de Guzman, R. D.

monigado de las Oficinas de la Cámara de Dipi



ASUNTO: Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Financiera Privada para De garrollo II. PAG. 13

- (vi) Declarar o pagar un dividendo que exceda los ingresos de un año calendario, o cuando haya un déficit en el estado financiero del -
- (vii) Exceptuando la venta del equivalente en pesos de la suma de cien mil délares (\$100,000) de acciones de ADELA de su primera emisión, vender más del equivalente en pesos del dies por ciento (10%) de acciones de capital a mingún individuo o empresa, o en conjunto, a los varios miembros de una familia inmediata;
- (c) El PRESTATARIO consultará con la AID, y obtendrá su previa aprobación por escrito, antes de emprender cualquiera de las siguientes actividades:
- (i) Le aprobación de más de tres sub-préstamos a cualquier individuo o empresa;
- (ii) Otorgar sub-préstamos o hacer inversiones de capital, en cualquier companía, asociación u otro tipo de entidad controlada directa o indirectamente por el Gobierno;
- (iii) Otorgar sub-préstames o hacer inversión de capital en cual quier empresa por un valor total que exceda RD\$200,000;
 - (iv) Otorgar un sub-préstamo con fines de capital de trabajo;
- (v) Otorgar un sub-préstamo o hacer inversión de capital en cual quier sub-proyecto en el cual tenga interés económico un director, funcionario o accionista principal del PRESTATARIO, o ningún miembro de la familia inmediata de una de dichas personas;
- (vi) Vender, transferir, arrendar o de otra forma disponer de to do o parte sustancial de su activo, o realizar una fusión o consolida ción;
- (vii) Incurrir en deudas que aumenten el endeudamiento total pen diente del PRESTATARIO, sin incluir este Préstamo, por una cantidad que exceda quinientos mil délares (\$500,000) o su equivalente en peses;
- (viii) Realizar modificaciones sustanciales en sus artículos de incorporación o estatutos, o en sus reglas operacionales, regulaciones,

LEGISLATURA DEL O

REGISTRADA con el Número

en el folio A del Libro Letra

en el folio de Leyes, Resolucionas y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos espacios intérlineales.

Man 19 Ma



ASUNTO:

Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Financiera Privada para De sarrollo II.

PAG. 14

políticas y procedimientos;

- (ix) Cambiar el gerente del PRESTATARIO;
- (x) Descontar obligaciones con el Banco Central, o recibir avan ces del mismo, que no sean préstamos del Bondo de Inversión Privada;
- (d) A menos que la AID disponga lo contrario por escrito, el PRES TATARIO estará en la obligación de:
- (i) Mantener una reserva contra pérdidas en un monto no menor del dos por cianto (2%) de la cantidad total de sus sub-préstamos e inversiones de capital. Esta reserva será aumentada a un tres por cien to (3%) al final del año calendario 1975;
- (ii) Incluir, en toda proposición para sub-préstamos para subproyectos que sustituyan artículos que ahora se importen, y en la evaluación de los beneficios y ventajas que un sub-proyecto dará a la economía dominicana, el alcance en el cual el éxito del sub-proyecto
 dependa en restricciones de importación o tarifas.

SECCION 6.02. No exención de Compromisos Anteriores. Las estipulaciones de compromisos y garantías del presente acuerdo no tendrán
ningún efecto sobre compromisos y garantías asumidos bajo cualquier otro acuerdo de préstamo entre las partes, ni la ausencia de un compro
miso o garantía particular en el presente acuerdo de préstamo, que estén vigentes bajo cualquier acuerdo de préstamo previo entre los Estados Unidos y el PRESTATARIO, será interpretada como derogación de compromisos y garantías previamente asumidos.

AID cooperarán estrechamente para asegurar que se cumplan los propósitos del Préstamo. A estos fines y de tiempo en tiempo, el PRESTATA RIO y la AID y a solicitud de cualquiera de ellas, intercambiarán puntos de vista a través de sus representantes, en relación con el progreso del Proyecto con la forma en que el PRESTATARIO viene cumpliendo sus obligaciones bajo este Acuerdo, la labor de los consultores que trabajan en el Proyecto, y cualesquiera otros asuntos relativos al Proyecto.

por la Cámara de Diputados, y consta de hoise escritor m en el folio del Libro Letra asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados _LEGISLATURA DEL

a razón de do so de Guzmán, R. D espacios interlineales.

- hojas escritas a máquina

Encargado de las Oficinas de



ASUNTO:

Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Financiera Privada para De sarrollo II. PAG. 15

SECCION 6.04. Administración. El PRESTATARIO procurará una administración calificada y de experiencia para el manejo del Proyecto.

SECCION 6.05. Impuestos. Este Acuerdo, el Préstamo y cualquier otro documento que evidencie endeudemiento emitido en relación con el presente; estará libre de cualesquiera impuestos o derechos exigibles bajo las leyes en vigor en la República Dominicana, y el Principal y los intereses serán pagados sin descuentos y libres de todo derecho e impuestos. Hasta el punto que: (a) cualquier contratista, incluyendo firma consultora, cualquier personal de tal contratista, financiados bajo este Acuerdo, o cualquier propiedad o transacción relativos a tales contratos, y (b) cualquier transacción para obtener artículos financiados bajo el presente, no se encuentren exentos de impuestos, tarifas y derechos identificables, así como de otros cargos señalados por las leyes vigentes de la República Dominicana, entonces el PRESTA TARIO, y hasta el punto que se le requiera en las Cartas de Implementación, pagará o reembolsará los mismos con fondos que no sean provis tos bajo el Préstamo.

SECCION 6.06. Utilización de Bienes y Servicios.

- (a) Los Bienes y Servicios financiados bajo el Préstamo se utilisarán exclusivamente para el Proyecto, a menos que la AID convenga lo contrario por escrito;
- (b) A menos que la AID le convença de etro mede per escrito, ninguno de los bienes e servicios financiados bajo el Préstamo será utilizade para promover ningún proyecto de ayuda exterior e de actividad asociada com, e financiada per, un país que no esté incluido en el Código 935 del Código Geográfico de la AID vigente a la fecha de tal utilización.

EL PRESTATARIO afirma y garantiza que todos los hechos y circumstancias revelados por él, o que él haga que se revelen, a la AID en el curso de la obtención del Préstamo, son exactos y completos, y que ha revelado a la AID, exacta y totalmente, todos los hechos y circumstan cias que pueden afectar materialmente al Proyecto y el cumplimiento



en el folio del Libro por la Cámara de Diputados, y consta deasientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados LEGISLATURA DEL _del Libro Letra_ hojas escritas a máquina de

Santo Domingo de Guzmán, R. D. Encargado de las Oficinas de la Camara de

a razón de dos espacios interlineales

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

ASUNTO:

Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Financiera Privada para De sarrollo II. PAG.

de sus obligaciones bajo el Acuerdo. El PRESTATARIO informará prontamente a la AID sobre cualesquiera hechos y circunstancias que puedan en
el futuro surgir y que afectan materialmente el Proyecto, o de los
cuales se pudiere creer razonablemente que puedan afectar el Proyecto o el cumplimiento por parte del PRESTATARIO de sus obligaciones
bajo el Acuerdo.

SECCION 6.08. Comisiones, Honorarios y Otros Pasos. El PRESTATA
RIO conviene y garantiza que en relación con la obtención del Présteno
o al tomar cualquier acción bajo este Acuerdo o en relación con el migmo, no ha pagado, ni pagará ni convendrá en pagar, ni a su mejor saber
se ha pagado ni será pagado, ni se ha convenido en que sea pagado por
ninguna otra persona o entidad, comisiones, honorarios o cualquier —
otro tipo de pagos, exceptuando las compesaciones ordinarias a los fun
cionarios y empleados permanentes del PRESTATARIO, o compensaciones —
por servicios normales de tipo profesional, técnico y otros similares.
El PRESTATARIO informará prontemente a la AID, sobre cualquier pago —
para pagar servicios normales profesionales, técnicos o de indole similar, en los cuales sea parte o tenga conocimiento (indicando si dicho pago se ha efectuado o se va a efectuar como un imprevisto) y si
la suma de cualquiera de esos pagos la AID considora irrazonable, la
misma será ajustada a satisfacción de la AID.

TATARIO llevará y mantendrá libros y registros de conformidad con sanos principios y prácticas de contabilidad, adecuados para identificar
sub-préstamos e inversiones de capital y revelar las condiciones finan
cieras del PRESTATARIO. Tales libros y registros serán objeto de sudi
torías regulares, a tales intérvalos como la AID lo especifique, por auditores aceptables a la AID, y los mismos serán mantenidos y revisados en relación con los períodos que la AID requiera.

SECCION 6.10. <u>Informe</u>. El PRESTATARIO suministrará a la AID las informaciones y reportes relativos al Préstamo y al Proyecto que ésta le solicite.

SECCION 6.11. Inspecciones. Los represententes autorizados de la

CAMPARA DE D.
LEGISLATURA DEI



ASUNTO:

Acuerdo de Préstano entre Compañía Pinanelera Dominicana, S. A. y los Batados Unidos de An<u>ó</u> rica para Compañía Pinanciera Privada para D<u>o</u> sarrollo II. PAG.

AID tondrán en todo ticapo reconable, el derecho de imapeccionar les cub-proyectos, la utilización de todos los bienos y cervicios financiados bajo el Prástemo, aní como los libros, registros y etros decumentos del PRESTATARIO que se relacionen con el Proyecto y el Préstamo. El PRESTATARIO cooperará con la AID para facilitar como inspecciones,

SECCION 6.12. Rectricciones en los Paroc. El PRESTATARIO utilicará los pagos de los sub-préstance y los suasa que se obtengan de la venta de inversiones de capital, con el fin de hacer macros inversiones de capital y sub-préstance, luego de haber hocho las apropiadas - provisiones para gastos, pagos del Préstance y dividendos. Excepto - que la AID disponga lo contrario per escrito, todos los términos y - condiciones del Acuerdo de Préstance se aplicarán tembién a les sub-préstance e inversiones de capital hoches con el producto de les paregos de los sub-préstance y de las sumas que se obtengan de la venta de inversiones de capital a excepción de lo señalado en el artículo V.

ARTICUMO VII

Campellacida y Sucnemaida

prode, provio consentialento cocrito de la AID y por aviso escrito de esta ditima, cancelar cualquier parte del Préctano (1) la cual parte antec de con notificación a la AID, no baya sido desembolicada por ésta e no baya sido compremetida para ser decembolicada por ésta, e (11) la cual no baya sido utilizada todavía a través de la expedición de cartan de crédito irrevocables, o mediante paços bancarios efectuados de forma que no sean cartas de crédito irrevocables.

ol caso de que ocurra una o não de las eventualidades siguientes ("Cou arencia de incumplimientos").

(a) El PRESTATABIO haya dejade de pagar a vencimiente cualquier interés o cueta del Principal, e cualquier etre page que deba hocer - bajo este Acuerdo:

SENADO REPÚBLICA DOMINICAN

LEGISLATURA DEL OR 19 10

en el folio 28 4 del Libro Letra de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de



ASUNTO: Acuardo de Préstamo entre Compeñía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Financiera Privada para De sarrollo II. PAG. 18

- (b) El PRESTATARIO haya dejado de cumplir cualquier otra obligación bajo este Acuerdo, incluyendo, pero no limítado a, su obligación de llevar a cabo el Proyecto con la debida diligencia y eficiene: ; cia;
- (c) El FRESTATARIO haya dejado de pagar a su vencimiento cualquier interés o cuota del Principal, o cualquier otro pago que deba hacer bajo este Acuerdo, bajo cualquier acuerdo de garantía, o bajo cualquier otro acuerdo entre el PRESTATARIO y la AID o cualquiera otra de las entidades que éste haya sustituido;

Entonces, la AID podrá a su opción, dar al PRESTATARIO notificación de que toda o cualquiera parte del Principal no pagado, será entonces exigible y pagadera, sesenta (60) días a partir de esa notificación y a menos que tal Ocurrencia de Incumplimientos sea remediada dentro de tal plazo de sesenta (60) días;

- (i) Diebe Frincipal no pagado y cualquier interés acumulado sobre el mismo, se tendrá por vencido y pagadero de inmediato; y
- (ii) La suma de cualquiera de los desemboleos posteriores efectuados bajo las Cartas de Crédito Irrevocables pendiente o de otra forma, se tendrén por vencidas y pagaderas tan pronto sean efectuales.

SECCION 7.03. Suspensión de los Decembolsos. En caso de que - on cualquier momento:

- (a) Hubiere ocurride un incumplimiento;
- (b) Ocurriero una eventualidad que la AID determine como de una situación extraordinaria que haga improbable que los fines de este Préstamo sean logrados o que el PRESTATARIO no podrá cumplir sus obligaciones bajo este Acuerdo;
- (c) Cualquier desembolso se haya realizado en violación a las leyes que rigen a la AID;
- (d) El PRESTATARIO haya dejado de pagar a vencimiento cualquier suma de intereses o cualquier cuota del Principal o cualquier otro pago que deba hacer bajo stro acuerdo de préstamo o bajo cualquier -

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA



en el folio del Libro Letra de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos espacios interlineates.

cargado de las Oficinal de la Cámara de Dip

Santo Doringo de Guzmán, R. D.



ASUNTO: Acuerdo de Préstamos entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Financiera Privada para De sarrollo II.

PAG.

acuerdo de garantía, o bajo cualquier otro acuerdo entre el PRESTATA-RIO y el Gobierno de los Estados Unidos o cualquiera de sus agencias;

Entonces la AID podrá, a su opción:

- (1) Suspender o cancelar los documentos de compromisos pendientes, hasta donde ellos no hayan sido utilizados mediante la expodición de cartas de crédito irrevocables, o mediante pagos bancarios que no sean cartas de crédite irrevocables, case en el cual la AID lo notificará inmediatamente al PRESTATARIO:
- (ii) Declinar a hacer desembolsos que no sean aquellos sujetos a documentos de compromisos pendientes;
- (iii) Declinar a emitir documentos de compromisos adicionales;
- Por cuenta de la AID ordenar que la propiedad de los bienes financiados bajo el Préstamo se transfiera a la AID, si tales bienes provienen de fuente fuera de la República Dominicana, están listos para entrega y no han sido todavía descargados en puertos de entrada de la República Dominicana. Cualquier desembolso hecho o que se haga bajo el Préstamo en relación con los bienes así transfe ridos, será deducido del Principal.

SECCION 7.04. Cancelación per la AID. Subsiguientemente a cual quier suspensión de desembolso conforme a la Sección 7.03, si la causa o causas que motivaron tal suspensión de desembolso no fueron eliminadas o corregidas dentro de los setenta (60) días contaderos de la fecha de dicha suspensión, la AID podrá, a opción suya, y en cualquier momento en lo adelante, cancelar total o parcialmente el Préstamo en lo que no haya sido entences desembolsado o sujeto a cartas de crédito irrevocables.

SECCION 7.05. Efectividad Continuada del Acuerdo. No obstante cualquier cancelación, suspensión de desembolsos o aceleración de pa go, las estipulaciones de este Acuerdo continuarán completamente en vigor y hasta tanto se haya efectuado el pago total del Principal y de cualquier interés acumulado bajo este Acuerdo.

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

CAMARA OE O COLOR OF COLOR OF

en el folio del Libro Letra de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos espacios interlineales.

unpargado de las Cricinas de la Camara de Diput



ASUNTO:

Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Am<u>ó</u> rica para Compañía Financiera Privada para D<u>o</u> sarrollo II. PAG. 20

SECCION 7.06. Reembolsos

- (a) En el caso de que cualquier desembolso no pueda ser respeldado por documentación válida, bajo los términos de este Acuerdo, o de que cualquier desembolso no se haya efectuado o utilizado conforme los términos de este Acuerdo, la AID, y no obstante la disponibilidad o el ejercicio de cualquiera de los recursos previstos bajo este Acuer do, podrá requerir al PRESTATARIO la devolución de tal cantidad en dó lares de Estados Unidos y en manos de la AID, dentro de los treinta -(30) días después de recibir la solicitud al efecto. Tales cantidades se aplicarán primero al costo de los bienes y servicios obtenidos bajo el Proyecto, al punto en que sea justificado; y el remanente, de haber lo será aplicado a las cuotas del Principal en orden inversa a su ven cimiento, realizando así una reducción en la cantidad de la suma del Prostamo per la cantidad de tal remanente. No obstante cualquier otra estipulación en este Acuerdo, el derecho de la AID a requerir un reem bolso relacionado con cualquiera de los desembolsos bajo el Préstamo, continuarán por espacio de 5 años a partir de la fecha del correspondiente desembolso.
- (b) In el caso de que la AID reciba un reembolso de cualquier contratista, suplidor, institución bancaria, o cualquier tercero relacionado con el Préstamo, en relación con bienes y servicios financiados por dicho Préstamo, y dicho reembolso se refiera a un precio irrazonable por bienes y servicios o a bienes que no se ajustan a las especificaciones, o a servicios que fueron inadecuados, entonces la -AID dispondrá primero dicho reembolso para el costo de los bienes y servicios obtenidos para el Proyecto, al punto en que sea justificado, y el remanente se aplicará a las cuotas del Principal en orden inversa a su vencimiento, afectando así una reducción en la cantidad de la suma del Préstamo por la cantidad de tal remanente.

SECCION 7.07. Gastos de Cobro. Todos los gastos razonables incurridos por la AID, que no sean los salarios de su personal, en relación con el cobro de cualquier reembolso o en relación con cantidades adeudadas a la AID en razón de la ocurrencia de incumplimientos tal como se especifica en la Sección 7.02, podrán ser cargados al PRESTA-

		1	999	CAA	DELL'ADE DE L'EL	
en e	REC	o//ica &	4		ADD	1
l folio-	HISTR!	Too Dank	5		TO IN	
en el folio de 1 del Libro Letra	ADA 60	LEGI	na	50		
1 de	n el N	LEGISLATURA DEL				
el Libro	úmero-	URA 1				
Letre	-	DEL (

por la Camara de Diputados, y consta de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados hojas escritas a máquina

Santo Donardo de Guzmán, R. D.



ASUNTO:

PAG.

21

Acuerdo de Préstamo entre Compañía Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amó rica para Compañía Financiera Privada para De sarrollo II.

TARIO y reembolsadas a la AID en la forma en que écha pueda especifi-

cio o la omisión de ejercer cualquier derecho, poder o recurso que co rresponde a la AID bajo este Acuerdo, podrá interpretarse como una re nuncia a tales derechos, poderes o recursos.

ARTICUTO VIII

Miscoláneos

SECCIOS 8.01. Avisos. Todo aviso, solicitud, documento y otra comunicación dada, hecha o enviada por el PRESTATARIO e por la AID - bajo los términos de este Acuerdo se hará por carta, telegrema, cable o radiograma, y se considerará haber sido dada, hecha o enviada a la parte a quien va dirigida, cuando la misma ha sido entregada a tal parte a mano, o por correo, telegrema, cable o radiograma, en las siguientes direcciones;

AL PRESTATARIO

Dirección Postal: Compañía Financiera Dominicana, S. A. Socorro Sánchez No. 11 Apartado 201-2 Santo Domingo, República Dominicana

Dirección Cablegráfica: PINANCIERA
Santo Domingo, República Dominicana

A LA AID

Dirección Postal: Misión de la USAID en la República Dominicana Santo Domingo, República Dominicana

Dirección Cablegráfica: USATD Santo Domingo Amembesay Santo Domingo, República Dominicana

Otras direcciones podrán sustituir las anteriores, dándose el correspondiente aviso. Todos los avises, commicaciones, selicitudes y documentos semetidos a la AID al tenor de este Acuerdo, se harán en inglás, a menos que la AID por escrito disponga etra cosa.

				. *
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados	en el folio del Libro Letra—	LEGISLATURA DEL OA	500	DE DIOUS
tos	10	10		
votados	de	F 1 94		

por la Cámara de Diputados, y consta de hoias escritas a n

hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios interlineales. Santo Donymso de Guzmán, R. D.

rgado de las Oficinas de la C



ASUNTO: Acuerdo de Próstamo entre Companía Pinanciera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica pora Compalifa Financiera Privada para De sarrollo II.

PAG. 22

SECCION 8.02. Representantes. Para todos los fines relativos a este Acuerdo el PRESTATARIO será representado por la persona que ostente el cargo de Presidente, y la AID será representada por la persona que actãe como, u ostente el cargo de Director de la Misión, USAID, República Dominicana, Talen individuos tienen faculted para designar, mediante notificación eserita, representantes adicionales. En caso de que se sustituya o se haga una nueva designación del representante bajo este Acuerdo, el PRESTATARIO someterá a la AID una declaración con el nombre del representante y un facsimil de su firma, que en el fondo y en la forma satisfaga a la AID y hasta tanto la AID reciba tal aviso por escrito notificando la revocación de los poderes de uno de los representantes debidamente autorisados del PRES TATARIO designado según esta Sección, la AID aceptará la firma de tal representante o representantes en cualquier documento, como evidencia concluyente de que cualquier acción efectuada por tal documento está debidemente autorizada.

SECCION 8.03. Cartas de Implementación. La AID, de tiempo en tiempo, emitirá Cartas de Implementación, en las cuales indicará les procedimientos a seguir bajo este Acuerdo en relación con la ejecución del mismo.

SECCION 8.04. Pagarés. Cada vez que la AID se lo requiera, el PRESTATARIO emitirá pagarés u otras pruebas de endeudamiento, en relación con el Préstamo, en la forma, y bajo los términos y condiciones y con el apoyo de la opinión jurídica, que la AID pueda razonablemente solicitar.

SECCION 8.05. Terminación como Resultado de Pago Total. Habien do sido efectuado el pago total del Principal y de cualquier interés acumulado, este Acuerdo así como todas las obligaciones del PRESTATA RIO y la AID bajo el mismo, habrán concluido.

SECCION 8.06. Versiones en Castellano y en Inglés. En caso de que las partes firmen también este Acuerdo en el idioma castellano, y en caso de ambiguedad o conflicto entre la versión en inglés y la verción en castellamo del mismo, prevalecerá la versión en inglés.

LEGISLATURA DEL
EMEGISTRADA con el Número
en el folio del Leyes, Resolucionas y
asientos de Leyes, Resolucionas y

en el folio 26 del Libro Letra de asientos de Leyes, Resolucionas y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos espacios interlineales.

Santo Donvinco de Guzmán, R. D. del

Enoargado de las Oficinas de la Camara de Diputado

ASUNTO:

SENADO REPUBLICA DO INICANA Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Anórios para Companía Financiera Privada pre De-PAG. serrollo II.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, el PRESTATARIO y los Estados Unidos de América, cada uno actuando a través de sus respectivos representantes autorizados, han suscrito este Acuerdo en sus nombres, en el día y allo indicados en su encabezamiento.

COMPAÑIA PIMANCIERA DOMINICANA, S. A. ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Por: Tonés A. Pastorica

Port Francis E. Meloy, Jr.

Titulo: Presidente

Titulo: Embajador

lel.

REGISTRADA con el Número

en el folio 26.1 del Libro Letra de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina

argado de las Oficinas de la Camera de Diputado



ASUNTO: Acuardo de Préstamo entre Compalía Pinanciera

Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Pinanciera Privada para De sarrollo II.

PAG. 24

COMPANIA FINAUCIERA DOMINICANA II

ACUERDO DE PRESTAMO

Anexo I

El Proyecto

Proposito

35

El propósito principal de este proyecto es deble. Uno es establecer el PRESTATARIO en una base financiera estable y viable. El otro es asistir al PRESTATARIO a llevar a cabo una emplia participa ción en el desarrollo en las dos áreas eiguientes: Mercadeo de Capitales y Agri-negocio.

Además, el proyecto ayudará a satisfacer las necesidades de crédito de medio y largo plazo de un sector privado pequeño pero dinámico que se esta extendiendo, y así fortalecer el desarrollo saludable de la economía en conjunto.

Descripción

- A. El proyecto consistirá en proveer al PRESTATARIO con los recursos adicionales necesarios para continuar su programa de préstamos y las actividades de inversión, para poder alcanzar un nivel de operaciones automantenido, mientras que al mismo tiempo introducirá varias consideraciones no financieras dentro del programa de prestamos.
- B. El proyecto ayudará al PRESTATARIO a llevar a cabo las dos iniciativas de desarrollo siguientes:
 - 1. Emprender actividades seleccionadas de mercades de canitales como medio para tomar de los ahorros domésticos para satisfa cer los futuros requisitos de capital del sector privado. Las actividades deberán incluir:
 - a. El aumento y ampliación de la posssión de acciones de la Pinanciera.

a razón de dos espacios interlineales. por la Cámara de Diputados, y consta de en el folio en el folio del Tobro asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados -LEGISLATURA DELdel Libro Letra hojas escritas a máquina

Excargação de las Oficinas de la Cámara de Di

Santo Domingo de Guzmán, R. D.



ASUNTO: Acuerdo de Préstamo entre Compalia Financiera Dominicana, S. A. y los Estados Unidos de Amé rica para Compañía Pinanciera Privada para De corrollo II.

PAG. 25

- La enisión de un instrumento de deuda por la Financie-TO.
- El inicio de las actividades de corredurfa seleccionada.
- El compromiso de limitadas actividades de inversión bencaria.
- Tales otras actividades de mercadeo de capitales semin puoden ser mutuemente acordadas entre la AID y el PRES TATARIO.
- 2. Iniciar un programa de desarrollo de agri-negocio para aumentar la inversión de producción privada en la agricultura. Esta identificación y promoción de nuevos proyectos de agri-negocio serán parte integral del programa.

Asistencia técnica financiada bajo el préstamo puede ser utilizada en apoyo a las dos iniciativas mencionadas más arriba.

Administración del Proyecto

Dos separadas revisiones on conjunto del proyecto de los programas de mercadeo de capitales y de agri-negocio respectivamente serán completadas. La primera de estas reviciones se planea que será completada dentro de los dos años después del primer desembolso bajo el prestamo. La segunda revisión deberá ser completada antes de que los desembolsos del préstamo excedan los tres millones de délares (83,000,000).

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

LEGISLATURA DEL 19

REGISTRADA con el Número
en el folio
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados
por la Cámara de Diputados, y consta de
hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios interlineales

Santo Domingo de Guzmán, R. D.



REPUBLICA DOMINICANA CAMARA DE DIPUTADOS DE LA REPUBLICA DOMINICANA

000519

Santo Domingo de Guzmán, D.N. 5 de diciembre de 1972

Dr. Adriano A. Uribe Silva Presidente del Senado Su Despacho

Señor Presidente:

Aprobada por la Cámara de Diputados en sesión de es ta misma fecha, tengo a bien remitir a usted la Resolución Aprobatoria del Acuerdo de Préstamo por la suma de Cinco Millones Cien Mil Pesos (RD\$5,100,000.00) suscrito en fecha 7 de noviembre de 1972, entre la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) y la Compañía Financiera Dominicana, S.A. (CFD), para la expansión del programa de financiamiento de empresas industriales, agro-industriales y de servicios, y el Acuerdo de Pago suscrito en la misma fecha entre el Gobier no de la República Dominicana y los Estados Unidos de América actuando a través de la Agencia para el Desarrollo Internacio nal (AID), en virtud del cual se establece que los pagos de amortizaciones e intereses correspondientes a dicho préstamo serán efectuados por la Compañía Financiera Dominicana, S.A., a la Agencia Internacional para el Desarrollo, por conducto del Gobierno Dominicano.

Atentamente le saluda,

E. E. Sariate E. Euclides García Aguino

Vice-Presidente en Funciones



000519

Santo Domingo de Guzmán, D.N. 5 de diciembre de 1972

Dr. Adriano A. Uribe Silva Presidente del Senado Su Despacho

Señor Presidente:

Aprobada por la Cámara de Diputados en sesión de es ta misma fecha, tengo a bien remitir a usted la Resolución Aprobatoria del Acuerdo de Préstamo por la suma de Cinco Mi llones Cien Mil Pesos (RD\$5,100,000.00) suscrito en fecha de noviembre de 1972, entre la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) y la Compañía Financiera Dominicana, S.A. (CFD), para la expansión del programa de financiamiento de empresas industriales, agro-industriales y de servicios, y el Acuerdo de Pago suscrito en la misma fecha entre el Gobier no de la República Dominicana y los Estados Unidos de América actuando a través de la Agencia para el Desarrollo Internacio nal (AID), en virtud del cual se establece que los pagos de amortizaciones e intereses correspondientes a dicho préstamo serán efectuados por la Compañía Financiera Dominicana, S.A., a la Agencia Internacional para el Desarrollo, por conducto del Gobierno Dominicano.

Atentamente le saluda,

E. Euclides García Aquino Vice-Presidente en Funciones





Joaquín Balaguer

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DOMINICANA

Húm.

36434

Santo Domingo de Guzmán, D. N.

- 4 DIC. 1972

Presidente de la Cámara de Diputados,

Senor Presidente:

Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) y la Compañía Financiera Dominicana, S.A. (CFD), suscribie
ron un Acuerdo de Préstamo por la suma de RDS- - 5,100,000.00, que serán destinados a la expansión del
programa de financiamiento de empresas industriales,agro-industriales y de servicios.

Al mismo tiempo, se suscribió un Acuerdo entre el Gobierno Dominicano y la mencionada
Agencia Internacional para el Desarrollo, en virtud del cual se establece que los pagos de amortizaciones
e intereses correspondientes a dicho préstamo serán -

...../





Joaquín Balaguer

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DOMINICANA

-2-

efectuados por la Compañía Financiera Dominicana, S.A., a la Agencia Internacional para el Desarrollo, por conducto del Gobierno Dominicano.

En el indicado Acuerdo de Pago se consigna que la Financiera Dominicana pagará al Gobierno
en veinte (20) años, con un período de gracia de cinco
(5) años y el Gobierno pagará, a su vez, al de los Esta
dos Unidos de América en cuarenta (40) años, con un pe
ríodo de gracia de diez (10) años.

La Financiera Dominicana pagará al Gobierno un interés del 3% durante los primeros cinco (5) años, y del 40% durante los quince (15) años siguientes, y el Gobierno Dominicano pagará a la AID un interés de un 2% anual durante los primeros diez (10) años, y de - un 3% durante los treinta (30) años siguientes.

En vista de que dicho Acuerdo resultará beneficioso para los planes de desarrollo económicos y sociales implementados por el Gobierno, ya que la diferencia en la extensión de los plazos y en el monto de los intereses permitirá canalizar recursos adicionales

...../





Joaquín Balaguer

PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DOMINICANA

~ 3 ···

hacia el financiamiento de los mismos, es que me permito someterlo a la aprobación del Congreso Nacional, por conducto de ese alto Cuerpo Legislativo de su digna presidencia, de conformidad con las disposiciones del artículo 55, inciso 10, de la Constitución de la República.

res, tomando en consideración todo lo expuesto precedentemente, habrán de impartir su voto aprobatorio al anexo Acuerdo de Pago.

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD,

Joaquín Balaguer.



Minimal .

ASUNTO: por cinco millones cien mil dólares entre la PAG.1
Agencia Internacional para el Desarrollo y la
Compañía Financiera Dominicana.

ALIANZA PARA EL PROGRESO

Acuerdo de Pago

ACUERDO DE PAGO, en cumplimiento con la Alianza para el Progreso, fechado el 7 de noviembre de 1972, suscrito entre el Gobier no de la República Dominicana, ("Gobierno") y los Estados Unidos - de América, actuando a través de la Agencia para el Desarrollo Internacional ("AID").

ARTICULO I

Definiciones

SECCION 1.01. Tendrán esta significación en el Acuerdo:

- (a) "Acuerdo de Préstamo" es el Préstamo de la AID No.517-L026, suscrito entre la Compañía Financiera Dominicana, S. A. ("
 Prestatario"), y la AID, de fecha 7 de noviembre de 1972, que establece un préstamo ("El Préstamo") en favor del Prestatario de una suma que no exceda cinco millones cien mil dólares de Estados
 Unidos (US\$5,100,000);
- (b) "Principal" es la suma total de los desembolsos hechos bajo el Préstamo:
- (c) "Principal Pagado" será el monto total pagado por el Prestatario al Gobierno en pesos dominicanos, conforme a la Sección 2.05 del Acuerdo de Préstamo;



ALL AND THE CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH



Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo ASUNTOPOR cinco millones cien mil dóleres entre la Agencia Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

PAG.2

(d) El "Proyecto" se refiere al proyecto que se define en el Artículo I del Acuerdo de Préstamo.

ARTICULO II

Procedimiento Especial de Pago

SECCION 2.01. Recibo de los Pagos del Prestatario: El Gobier no y la AID por el presente convienen en que el Gobierno recibirá del Prestatario pagos en pesos dominicanos, en cumplimiento de las obligaciones del Prestatario de hacer pagos en dólares de Estados Unidos ("Dólares") bajo el Acuerdo de Pago y al tenor de la Sección 2.05 de dicho Acuerdo de Préstamo.

cantidad en dólares igual al Principal Pagado. Para calcular el equivalente en dólares del Principal Pagado, el tipo o los tipos
de cambio serán los que correspondan en la fecha en la cual la AID hubiere hecho los desembolsos de préstamo a que se relacionen
los pagos. Los pagos a la AID deberán hacerse en sesenta y una (
61) cuotas semestrales iguales, siendo la primera cuota vencida y
pagadera diez (10) años después del primer desembolso bajo el Prés
tamo ("Plazo de Gracia del Gobierno"). El monto de cada cuota será
determinado dividiendo el total del Principal no Pagado por el número de pagos pendientes de hacerse en el momento en que la cuota
se encuentre vencida.



o madridinarios sup o en coelementos ka	REGI en el folio No y Consta hojas esc
Jefe de	
Jefe de las Oficinas	LEGISLATURA ON DE 1976 ISTRADA AL No. US ISTRADA AL No. US de asigntos de Leyes, Resoluciones de asigntos de Leyes, Resoluciones de espacios votados por el Senado necretos votados por el Senado nominas de leyes e razón de dos cominas de leyes e razón de dos cominas de leyes e razón de dos
Thursdy of the	D
Domain Of	ro letra 1976 s. Resoluciones el Senado el Senado 1976 1976
coma a O	

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo PAG. 3 por cinco millones cien mil dólares entre la Agencia Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

SECCION 2.03. Interés:

- (a) El Gobierno pagará a la AID inmediatamente haya recibido del Prestatario una cantidad equivalente a todos los pagos de intereses hechos por el Prestatario al Gobierno en pesos dominicanos, excepto que el Gobierno podrá durante el Plazo de Gracia del Gobier no retener todos los pagos de intereses en exceso del dos por cien to (2%) anual del balance pendiente del Principal del Préstamo, y tres por ciento (3%) anual de ahí en adelante del balance principal pendiente del Préstamo. Para calcular el equivalente en dólares de los pagos hechos en pesos dominicanos por el Prestatario al Gobierno, el tipo o los tipos de cambio deberán ser aquellos que correspondan a la fecha en la cual la AID hubiere realizado los desembolsos del Préstamo a que se relacionen esos pagos;
- (b) El Gobierno deberá pagar a la AID, semestralmente y en dólares, los intereses sobre el Principal pagado pendiente, a partir de las fechas respectivas de pago de dicho Principal Pagado, y sobre intereses vencidos y pagaderos por el Gobierno a la AID, al tipo del dos por ciento (2%) anual durante el Plazo de Gracia del Gobierno y del tres por ciento (3%) anual de ahí en adelante, computéndose en ambos casos que el año tiene 365 días. Tales pagos se realizarán semestralmente empezando no menos de seis (6) meses después del primer pago del Principal hecho por el Prestatario al Gobierno, y en las fechas señaladas por la AID. El tipo o los tipos



ASUNTO: TO MES. Aprob. del Acustato de Préstano PAG. 3

EXECUTE 2.03. Interdat:

(A) 21 Cobleve require a la AID idendistamente large resistad

del frantatorio una cemuidad equivalente a todos los pagos de interesca hechos por el frantaturio al Gebismo en pesco dosfelennom
excepto que el Cobista pagos de inversesa en smeso del Crecia del Cobist

no retener todos los pagos de inversesa en smeso del dos por cisu

to (24) sumi del belenna pendiama del Frincipez del Irdeteno, y

tred por cisado (35) emmal de enl en adelante del balance princip

pel pendiama del Fréstamo. Pero calculer el equivalente en dinates de los pagos del préstamo. Pero calculer el equivalente en dinacas de los pagos del préstamo. Pero calculer el equivalente en dinadecembolada del Préstamo en pesca docinidamo per el Frestatario el
contenen, el tiro o los tipos de pescho deberán ser equalizado los documentos del Préstamo a que se relacionen esos pagos;

(b) 31 dobtermo deberd pager a la AID, sementrelmente y en teres, los intereses sobre el Frincipal pagedo pandiente, a par-

LEGISLATURA CANADE 19 REGISTRADA AL NO LA SERVA DE 19 POR EL SERVA DE



ASUNTO Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Prétamo por cinco millones cien mil dólares entre la PAG. 4 Agencia Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

de cambio que serán aplicados a los fines de esta sub-sección, serán aquellos vigentes en las fechas en que la AID haya hecho los desembolsos del Préstamo a que se refiere tal pago.

SECCION 2.04. Aplicación v Lugar de Pago. Todos los pagos - que haga el Gobierno se aplicarán primero a pagar cualquier interés vencido y luego al pago del Principal. Excepto si la AID indica otra cosa por escrito, todos los pagos hechos a la AID deberán hacerse en manos del Contralor, Agencia para el Desarrollo Internacional, Washington, D. C. 20523, y se considerarán pagados cuando hayan sido recibidos por la Oficina de dicho Contralor.

SECCION 2.05. <u>Paso Adelantado</u>: Habiéndose pagado todos los intereses y reembolsos adeudados, el Gobierno tendré el derecho de
realizar pagos adelantados, sin sanción alguna, de todo o parte del Principal, en cualquier fecha en que se venza un interés. Cual
quier pago adelantado será aplicado a las cuotas del Principal en
orden inverso a la de su vencimiento.

SECCION 2.06. Renegociación de los Términos: A la luz de las obligaciones de los Estados Unidos de América, las del Gobierno y las de los otros signatarios del Acta de Bogotá y de la Carta de Punta del Este para forjar la Alianza para el Progreso, el Gobierno conviene en que negociará con la AID lo concerniente a la acele ración de los pagos requeridos bajo este Acuerdo de Pago, en cual-

ASUNTOpor since miliones dies mil dimens entre la PAG. &

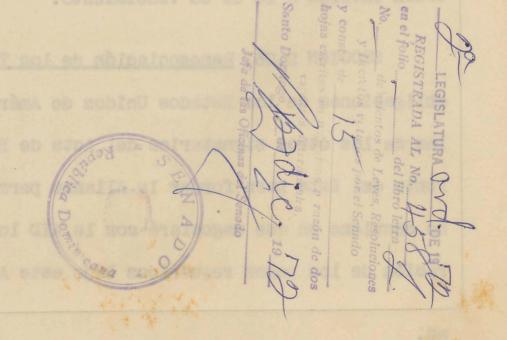
de cambio que serán aplicados a los rines de esta mob-secelda, secan equellos vigentes en las reches en que la Alü haya hecho los desembolsos del Fréstano e que sa reriere tal pago.

CECOTOS 2.06. Aplicación y lumar de Namo. Todos los raços que haga el Cobierno se aplicación primero e pages cualquier interés veneigo y luego el pago del Frincipal. Excepto el la Alü deberdo
ce otra coma nor escrito, todos los pagos hechos e la Alü deberdo

to mayon side registers per la Offeine de diemo Compreher.

SECONO S.CO. Paro Adelentedo: Habiéndose paredo todos los Cereses y resebbleos edeudedos, el Gobierno tendré el derecho de
Aliver paros edelentedos, eln sención elgune, de todo o parte -

del Velacipal, su cualquier feche en que se vemme un interés. Cos)



SENADO Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo ASUNTO:por cinco millones ciem mil dólares entre la PAG. 5 Agencia Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

quier momento en que la AID se lo solicite, y en el caso en que ocurra una mejoría de significación, en la posición financiera interna y externa de la República Dominicana, tomando en consideración los requisitos relativos de capital de la República Dominicana y de los otros signatarios del Acta de Bogotá y de la Carta de Punta del Este.

ARTICULO III

Cuenta Especial

SECCION 3.01. Utilización de los Pagos del Prestatario: Todos los pagos hechos por el Prestatario al Gobierno al tenor de la Sec ción 2.05 del Acuerdo de Préstamo, serán depositados por el Gobier no separadamente en una Cuenta Especial. A menos que el Gobierno y la AID acuerden otra cosa por escrito, dicha cuenta deberá ser girada por el Gobierno solamente para los siguientes propósitos:

- (i) Para hacer pagos a la AID bajo los términos de este Acuerdo. o
- (ii) Para fines que beneficien el desarrollo económico y social de la República Dominicana, de acuerdo a las metas de la Alian za para el Progeso, y como mutuamente sea acordado por escrito entre el Gobierno o su designado y la AID.

ARTICULO IV

Requisitos Previos

ASUNTO:pur oince sillones ciem mil délaves entre laPAG. 5 Agencia internacional page el Desarrollo y la

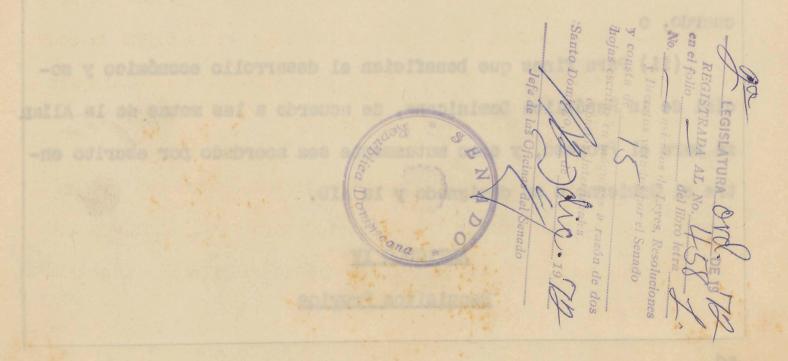
cuter someth de algorificación, en la posición rimenciose incurre une sajoria de algorificación, en la posición rimenciose inreras y externa de la República Cominidena, formado en consideración los requisitos relevivos de ospitel de la República Aprintes ne y de los otros signaterios del Acte de Rogori y de la derca de Sainta del Rete.

III ORIDITEA

Internal attend

CHOCHON 3.01. INIlimation de les Peace del Prestantes to Seguina de la Seguina per el Prestante el Conterno el tenor de la Seguina el Conterno el tenor de la Seguina ción 2.03 del Acuerdo de Préstamo, cerán deposttadas por el Conterno y Cuenta Sepuenta. A menos que el Conterno y la AlD scuentes dera coma por escrito, diona cuenta deberá ser gi-

-A size ab contrady sol oled CIA of a copen recal fire (1)



SENADO

ASUNTO: Proy. de Rs. Aprob. del acuerdo de Préstamo por cinco millones cien mil dólares entre la PAG. 6
Agencia Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

SECCION 4.01. Requisitos Previos a la Efectividad de la Elección del Procedimiento Especial de Pagos: La elección del Gobierno
del Procedimiento Especial de Pagos al tenor de la Sección 2.01 del presente Acuerdo, no tendrá lugar a menos que, y hasta tanto el Gobierno haya suministrado a la AID, y a satisfacción de ésta en la forma y en el fondo, lo siguiente:

- (a) La opinión u opiniones del funcionario legal más elevado del Gobierno, o de otro consejero legal satisfactorio a la AID, señalando que este Acuerdo ha sido debidamente autorizado o ratificado y firmado en nombre del Gobierno y que constituye una obligación válida y obligatoria del Gobierno, de conformidad con los tér minos del mismo; y
- (b) Una evidencia de la autorización dada a la persona o per sonas que actuarán como representante o representantes del Gobierno en relación con las operaciones de este Acuerdo, al tenor de la Sección 3.02 del mismo, junto con un facsimil de la firma de cada una de dichas personas, certificadas en cuanto a su autenticidad por una persona satisfactoria para la AID.

SECCION 4.02. Aviso al Prestatario: Habiéndose satisfecho los requisitos precedentes, la AID notificará al Prestatario, de conformidad con el Acuerdo de Préstamo, que el presente Acuerdo está en vigor.

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: MINOS OF LONGS GIGN SAI STANSSES AND A PAGE OF A PAGE OF THE PAGE OF T

the a species of a state of tour frozen as a state of a long by a smill (d) - objects especial to ero .co



ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo PAG. 7
por cinco millones cien mil dólares entre la
Agencia Internacional para el Desarrollo y la
Compañía Financiera Dominicana.

SECCION 4.03. Fecha Final para Satisfacer los Requisitos Previos: Si los requisitos previos señalados en la Sección 4.01 de este Acuerdo no han sido cumplidos para el 30 de junio de 1973,
la AID podrá en cualquier momento posterior a esa fecha, úar por
terminado este Acuerdo, notificándoselo así al Gobierno. Efectuada
dicha terminación, cesarán todas las obligaciones de las partes bajo este Acuerdo.

ARTICULO V

Disposiciones Generales y Garantías

SECCION 5.01. Aviso de Acontecimientos Adversos: El Gobierno asegura y garantiza que ha revelado a la AID todas las circunstancias y hechos que puedan afectar materialmente el cumplimiento de sus obligaciones bajo este Acuerdo y conviene en que informará prontamente a la AID de cualquier hecho o circunstancia que puedan surgir en lo adelante y que afecten materialmente o que sea rezona ble creer que interferirán con, el cumplimiento por parte del Gobierno de sus obligaciones bajo este Acuerdo.

SECCION 5.02. Impuestos Sobre este Acuerdo de Pagos y a Pagos Bajo el Mismo: Este Acuerdo y todos los pagos hechos en virtud del mismo estarán exentos de, y deberán realizarse sin deducción y libre de, cualquier impuesto u honorarios establecidos por las leyes vigentes de la República Dominicana.



ASUNTO TOP OTOO STRONG SISTEMS ASSESSED ON PESSESSED PAG. TARREST OTOO STRONGS SISTEMS OF THE PAGE OF

ENGLISH S. Los requisives previos sensisses los Receión A.Co. ETENÍAS: El los requisives previos sensisses, en la Sección A.Co. de esta vauendo no han aldo cumplidos pera el 30 de junio de 1975,
la AlD podré en cumiquier somento posterior e esa fecia, der por
terminado este Acuerdo, notificándoselo así al Cobierno, Ercituada
diche terminación, ceserán todas les obligaciones de las pertes bajo este Acuerdo.

Y OUDITHA

Rismoniciones Generales y Carrentill

nesterio de la constanta de con



ASUNTOpor cinco millones cien mil dólares entre la PAG. 3
Agencia Internacional para el Desarrollo y la
Compañía Financiera Dominicana.

SECCION 5.03. Comisiones, Honorarios y Otros Pagos: El Gobierno asegura y garantiza que no se ha realizado el pago de comisiones, honorarios o por otros conceptos de cualquier naturaleza, en conexión con este Acuerdo o con las negociaciones incidentales al mismo, ni que se harán o acordará hacer, pagos a cualquier per sona, firma o entidad, excepto las compensaciones normales a funcionarios y otros empleados permanentes del Gobierno.

ARTICULO VI

Registros. Informes e Inspecciones

SECCION 6.01. Registros, Informes e Inspecciones:

- (a) El Gobierno mantendrá o hará que se mantengan, los libros y registros que de acuerdo con las prácticas y principios de conta bilidad más sanos, sean adecuados para identificar los pagos recibidos del Prestatario al tenor de la Sección 2.05 del Acuerdo de Préstamo, así como sobre el depósito y la utilización de los fondos hechos bajo la Sección 3.01 de este Acuerdo de Pago. Tales libros y registros se mantendrán y auditarán por los períodos y en la for ma en que la AID pueda requerir.
- (b) Los representantes autorizados de la AID tendrán el dere cho, en todo momento razonable, a examinar dichos libros y registros, así como todo otro documento, correspondencia, memorandum y otros archivos relativos al Préstamo y a las provisiones del Acuer



bidos del Prestaterio el algor de la Secolón 2.05 del Acuerdo de -Préstano, sel como sobre el depósito y la utilización de los fondos



Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo ASUNTO: por cinco millones cien mil dólares entre la PAG. 9 Agencia Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

do de Préstamo y de este Acuerdo de Pago. El Gobierno cooperaré - con la AID para facilitar tales inspecciones.

(c) El Gobierno suministrará prontamente a la AlD aquellos reportes financieros y de otro tipo, así como las informaciones - relativas a este Acuerdo o a transacciones bajo el mismo, que la AlD pueda razonablemente solicitar.

ARTICULO VII

Recursos de la AID

SECCION 7.01. <u>Caso de Incumplimientos</u>: En el caso de que ocurran una o más de las eventualidades siguientes: ("Caso de Incumplimientos"):

- (a) El Gobierno haya dejado de realizar el pago completo de intereses o de cuotes sobre el Principal, a vencimiento:
- (b) El Gobierno haya dejado de cumplir con cualquier otro requisito contenido en el presente documento:
- (c) Haya habido incumplimiento bajo cualquier acuerdo entre el Gobierno y cualquiera de sus agencias y el Gobierno de Estados Unidos y cualquiera de sus agencias:
- (d) La AID haya determinado que se le suministró información materialmente incorrecta, sobre cualquier señalamiento o gerentía



	1 35	# Y P e .
	Santo Do	REGIN En el folio No Y Constant
		REGIS nel folio P Decision de consta de
	200 /	STRA STRA
	S/MI	REGISTRADA AL No. 11 Tolio de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por el Senado
	131	URA URA de
Solver Es	1/2	L No. Horo letra de Leyes, Resolucios por el Senado
Sa D Z	razón de dos	Res
A A	19 / 7	ado clucia
cono 9	1 1 08	E JAB
A THE RESERVE OF THE PERSON OF		The same
The Allen		THE REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERTY



Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo
ASUNTO:por cinco millones cien mil dólares entre la PAG. 10
Agencia Internacional para el Desarrollo y la
Compañía Financiera Dominicana.

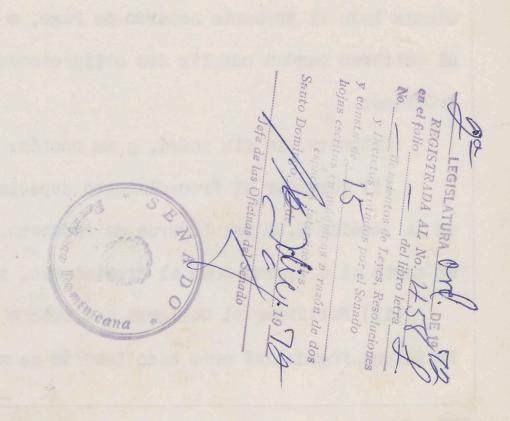
dados por el Gobierno o a nombre del mismo, en relación con el presente Acuerdo o a las negociaciones incidentales al mismo o como consecuencia del mismo:

- (e) Haya ocurrido cambio en el carácter, capacidad o garantía crediticia del Prestatario, o un cambio en la conducción del
 Proyecto, ocurrido debido a que el Gobierno, o cualquier autoridad
 gubernamental de la República Dominicana, haya tomado cualquier acción para la disolución o liquidación del Prestatario o para la
 suspensión de las actividades de éste o una parte sustancial de las mismas, o para la cancelación, modificación sustancial o suspensión del derecho del Prestatario a llevar a cabo este Proyecto;
- (f) Haya ocurrido un hecho extraordinario que la AID considere que hace improbable que el Gobierno pueda cumplir sus obligaciones bajo el presente Acuerdo de Pago, o que el Prestatario o el Gobierno puedan cumplir sus obligaciones bajo el Acuerdo de Préstamo:

Entonces, la AID podrá, a su opción:

- (i) Terminar el Procedimiento Especial de Pago especificado en la Sección 2.05 del Acuerdo de Préstamo, dando entonces un avi so tanto al Gobierno como al Prestatario, y
- (11) Notificar al Gobierno que todo o cualquier parte del Principal Pagado así como todo interés acumulado adeudado por el







Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo por cinco millones cien mil dólares entre la ASUNTO Agencia Internacional para el Desarrollo y la PAG. 11 Compañía Financiera Dominicana.

Gobierno bajo este acuerdo de Pago, será entonces exigible y pagadero sesenta (60) días después y a menos que el Caso de Incumplimientos haya sido remediado dentro de tales sesenta (60) días, dicho Principal Pagado y los intereses acumulados sobre el mismo, se
considerarán vencidos y pagadaros de inmediato.

SECCION 7.02. No renuncia a Recursos: Ni la demora en el ejercicio, ni la omisión de ejercer cualquier derecho, poder o recursos que corresponda a la AID bajo este Acuerdo, podrá interpre
tarse como una renuncia a tales derechos, poderes o recursos.

SECCION 7.03. <u>Gastos de Cobro</u>: Todos los gastos rezonables incurridos por la AID (que no sean los salarios de sus empleados) después de haber ocurrido un Caso de Incumplimiento, y en relación con el cobro de sumas adeudadas bajo este Acuerdo, podrén ser cargadas al Gobierno y reembolsables en la forma en que la AID lo especifique.

ARTICULO VIII

Misceleneos

SECCION 8.01. <u>Fecha de Vigencia</u>: Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha señalados al principio del mismo.

SECCION 8.02. Utilización de Representantes:

(a) Todas las acciones requeridas o permitidas a ser reali-



REGISTRADA AL NO. ASSE POR el folio

No. de usiantos de Leves, Resoluciones

y Consta de Santo Dougles
Santo Dougles de lus Oficinas de Senado

Jefe de lus Oficinas de Senado

N. A. 192

Jefe de lus Oficinas de Senado

N. A. 192

Jefe de lus Oficinas de Senado



Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo
ASUNTOpor cinco millones cien mil dólares entre la PAG12
Agencia Internacional para el Desarrollo y la
Compañía Pinanciera Dominicana.

zadas e tomedas bajo este Acuerdo, tanto por el Gobierno como por la AID, podrán ser llevadas a cabo por sus respectivos representantes autorizados.

(b) El Cobierno por este medio designa al Secretario de Estado de Finanzas como su representante con eutoridad para designar por escrito otros representantes del Cobierno en sus negociaciones con la AID de acuerdo con la sub-sección 8.02 (a) del presente Acuerdo. Los representantes del Cobierno designados según el párrafo anterior, y a menos que la AID se le notifique lo contrario, — tendrán derecho para convenir en nombre del Cobierno cualquier modificación o ampliación de este Acuerdo, siempre que las mismas no aumenten sustancialmente las obligaciones del Gobierno bajo el migmo. Hasta tento la AID reciba una notificación escrita de revocación por el Cobierno de los poderes de cualquiera de los representantes de éste último, la AID podrá aceptar la firma de dicho representantes en cualquier instrumento, como evidencia terminante — de que cualquier acción efectuada por dicho instrumento cuenta con la autorización del Gobierno.

do, podrá implicar terminación o modificación de cualquier obligación asumida por el Gobierno, o a algún derecho de la AID, que exista o pueda surgir al tenor de las estipulaciones del Acuerdo de Préstamo, a menos que esté previsto expresamente en el Acuerdo.



	REGISTI en el folio No. de p Deced y consta de hojas escritus Santo Bohije
	LEGISLATURA DA DE REGISTRADA AL No. US folio de asientos de Leyes, Resolucios valados por el Senado escritas en máquinas e razón de escritas en máquinas en ado de escritas en máquinas en ado de escritas en máquinas en ado de escritas en máquinas en adorder en a
D N N N N N N N N N N N N N N N N N N N	LEGISLATURA ON DE 19 18 STRADA AL No. U 3 STRADA DE CONTROL STRADA DE 18 STRADA DE 18 STRADA DE 18 STRADA DE 19 TO DE 19
Dominicana o	le dos

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

CONGRESO NACIONAL

Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstemo
ASUNTOpor cinco millones cien mil dólares entre la PAG. 13
Agencia Internacional para el Desarrollo y la
Compañía Financiera Dominicana.

SECCION 8.04. Avisos: Todos los avisos o documentos entregados, hechos o enviados por el Gobierno a la AID bajo los términos de este Acuerdo, deberán hacerse por escrito y serán considerados como debidamente entregados, hechos o enviados a las partes a que han sido dirigidas cuando han sido entregadas a tal parte a mano, o por correo, cable o radiograma, en las siguientes direcciones:

Al Gobierno:

Dirección Postal: Secretaría de Estado de Finanzas Santo Domingo, República Dominicana.

Dirección Cablegráfica: FINANZAS Santo Domingo.

A la AID:

Dirección Postal: Misión de la AID de los Estados Unidos a la República Dominicana. c/o Embajada Americana. Santo Domingo, República Dominicana.

Dirección Cablegráfica: USAID Santo Domingo,

Amembassy

Santo Domingo, República Domini

cana.

Otras direcciones podrán sustituir las anteriores dando el correspondiente aviso, con acuse de recibo, de tal sustitución.

SECCION 8.05. <u>Versiones en Castellano v en Inglés</u>: En caso de que las partes firmen también este Acuerdo en el idioma caste-



Santo Della de las Oficiales



Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo
ASUNTOpor cinco millones cien mil dólares entre la PAG. 14
Agencia Internacional para el Desarrollo y la
Compañía Financiera Dominicana.

llano, y en caso de ambiguedad o conflicto entre las versión en inglés y la versión en castellano del mismo, prevalecerá la versión en inglés.

en Testimonio de lo cual, el Gobierno y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de su respectivo representante autorizado, han suscrito este Acuerdo en sus nombres, en el día y año indicados en su encabezamiento.

GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA, LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Por: Arturo G. Muniz Marte Por: Francis E. Meloy. Jr.

Título: Secretario de Estado Título: Embajador

de Finanzas

DADA en la Sala de sesiones del Senado, Palacio del Congreso Nacional, en Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los doce días del mes de diciembre -

SENADO REPÚBLICA DOMINICAN

CONGRESO NACIONAL

	Sant	y co hoja	8 2 1
	Santo Domi	y consta de hojas escritus	REGISTRADA on el folio de astent
	Till so	as on 2	STRADA AL A
	de las Oficinas del	y Decretos vetados por el Senado nsta de 15 escritus en máquinas e razón de dos	TRADA AL No. 156 del libro letra de sientos de Leyes, Resoluciones
Condition of the second	del Sonado	as a ra	No. 45
(D	19 19 rado	enado zón de	letra Resoluci
cona of	13	dos	ones ones



Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo por cinco millones cien mil dólares entre la Agencia Internacional para el Desarrollo y la PAG. 15 Compañía Pinanciera Dominicana.

del año mil novecientos setenta y dos; años 129 de la Independencia y 110 de la Restauración.

Adrieno A. Oribe Silve,
Presidente.

Prof. Fidias C. Vólquez de Hernández, Secretaria.

> Dalma Miniño de Franjul, Secretaria Ad-Hoc.

7 111



ASUNTO: Acuerdo de Pago entre el Cobierno Dominicano y PAG. 1
los Estados Unidos de América.

ALIANZA PARA EL PROGRUDO

Acuerdo de Pego

ACUERDO DE PAGO, en cumplimiento con la Alianza para el Progreso, fechado el 7 de noviembre de 1972, suscrito entre el Gobierno de la República Dominicana, ("Gobierno") y los Estados Unidos de América, actuan
do a través de la Agencia para el Desarrollo Internacional ("AID).

ARTICULO I

Definiciones

SECCION 1.01. Tendrén esta significación en el Acuerdo:

- (a) "Acuerdo de Préstamo" es el Préstamo de la AID No. 517-1-026, suscrito entre la Compañía Financiera Dominicana, S. A. ("Prestatario"), y la AID, de fecha 7 de noviembre de 1972, que establece un préstamo ("El Préstamo") en favor del Prestatario de una suma que no exceda cinco millones cien mil déleres de Estados Unidos (USS5,100,000);
- (b) "Principal" es la suma total de los desemboleos hechos bajo el Préstamo:
- (c) "Principal Pagado" será el monto total pagado por el Prestaterio al Gobierno en Besos dominicenos, conforme a la Sección 2.05 del Acuerdo de Préstamo;
- (d) El "Proyecto" se reflere al proyecto que se define en el Articu lo I del Acuerdo de Présteno.

ARTICULO II

Procedimiento Especial de Peso

SECCION 2.01, Recibo de los Pagos del Prestatario: El Gobierno



REGISTRADA con

HEGISTRADA con el Número
en el folio
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados
por la Cámara de Diputados, y consta de

a razón de dos Aspacios interlineales.
Santo Domingo de Guzmán, R. D. Ade V

hojas escritas a máquina

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputa



ASUNTO: Acuerdo de Pago entre el Gobierno Dominicano y PAG. 2

los Estados Unidos de América.

y la AID por el presente convienen en que el Cobierno recibirá del Preg tatario pagos en pesos dominicanos, en cumplimiento de las obligaciones del Prestatorio de hacer pagos en dálares de Estados Unidos ("Dálares") bajo el Acuerdo de Pago y al tenor de la Socción 2.05 de dicho Acuerdo de Prástano.

SECCION 2.02. Amortización: El Cobierno pagará a la AID una centidad en dólares igual al Principal Pagado. Para calcular el equivalente en dólares del Principal Pagado, el tipo o los tipos de cambio serán los que correspondan en la fecha en la cual la AID hubiere hecho los de semboleos de préstamo a que se relacionen los pagos. Los pagos e la AID deberán hacerse en sesenta y una (61) cuotas semestrales iguales, siendo la primera cuota vencida y pagadera diez (10) eños después del primer desemboleo bajo el Préstamo ("Plazo de Gracia del Gobierno"). El monto de cada cuota será determinado dividiendo el total del Principal no Pagado por el número de pagos pendientes de hacerse en el momento en que la cuota se encuentre vencida.

SECCION 2.03. Interés:

- (a) El Gobierno pagará a la AID inmediatamente haya recibido del Prestatario una cantidad equivalente a todos los pagos de intereses hechos por el Prestatario al Gobierno en pesos dominicanos, excepto que el Gobierno podrá durante el Plazo de Gracia del Gobierno retener todos los pagos de intereses en exceso del dos por ciento (2%) anual del bolence pendiente del Principal del Préstamo, y tres por ciento (3%) anual de ahí en adelente del balance principal pendiente del Préstamo. Para calcular el equivalente en dólares de los pagos hechos en pesos dominicanos por el Prestatario al Gobierno, el tipo o los tipos de cambio deberán ser aquellos que corresponden a la fecha en la cual la AID hubiere realizado los desembolsos del Préstamo a que se relacionen esos pagos;
 - (b) El Gobierno deberá pagar a la AID, semestrelmente y en dóleres,

COMCRESO NACIONAL





REGISTRADA con el Número de en el folio de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de hojas escritas a máquina a razón de dos aspacios interlineales.

Santo Domingo de Guzmán, R. D.



ASUNTO: Acuerdo de Pago entre el Gobierno Dominicano y PAG. 5

los intereses sobre el Principal Pagado pendiente, a partir de las feches respectives de pago de dicho Principal Pagado, y sobre intereses
vencidos y pagaderos por el Gobierno a la AID, al tipo del dos por cien
to (2%) anual durante el Plazo de Gracia del Gobierno y del tres por
ciento (3%) anual de ahí en adelente, computándose en ambos casos que
el año tiene 365 días. Tales pagos se realizarán somestralmente expezando no menos de seis (6) mesos después del primer pago del Principal
hacho por el Prestatario al Gobierno y en las fechas semaladas por la
AID. El tipo o los tipos de cambio que serán aplicados a los fines de
esta sub-sección, serán aquellos vigentes en las fechas en que la AID
haya hecho los desemboleos del Préstemo a que se refiere tel pago.

ga el Gobierno se eplicarán primero a pagar cualquier interés vencido y luego al pago del Principal. Excepto si la AID indica obra cosa por escrito, todos los pagos hachos a la AID deberán hacerse en manos del Contralor, Agencia para el Desarrollo Internacional, Washington, D.C. 20523, y se considerarán pagados cuando hayan sido recibidos por la Ceficina de dicho Contralor.

reses y reembolsos adeudados, el Gobierno tendrá el derecho de realizar pagos adelentados, sin sanción alguna, de todo o parte del Principal, en cualquier fecha en que se venza un interés. Cualquier pago adelenta de será aplicado a las cuotas del Principal en orden inverso a la de su vencimiento.

gaciones de los Estados Unidos de América, las del Gobierno y las de los otros signatarios del Acta de Bogotá y de la Certa de Punta del Este para forjar la Alianas para el Progreso, el Gobierno conviene en que nego ciará con la AID lo concerniente a lasceleración de los pagos requeridos bajo este Acuerdo de Pago, en cualquier momento en que la AID se lo



REGISTRADA con el Número

en el folio

2 2 4 del Libro Letra

de asientos de Leyes, Resolucionas y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de por la Cámara de Diputados, y consta de la razón de dos espacios interlineales.

Santo Domíngo de Guzmán, R. D. De de Leyes

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados



ASUNTO: Acuerdo de Pago entre el Cobierno Dominicano y PAG. 4

solicite, y en el caco en que ocurra una mejoría de significación, en la posición finenciera interna y externa de la República Dominicana, to mando en consideración los requisitos relativos de capital de la República Dominicana y de los otros signatarios del Acta de Bogotá y de la Certa de Funta del Esto.

ARCICULO III

Cuenta Repecial

SECCION 3.01. Utilisación de los Pagos del Prestatario: Todos los pagos hechos por el Prestaterio al Gobierno al tener de la Sección 2.05 del Acuerdo de Préstamo, serán depositados por el Gobierno separadamento en una Guenta Especial. A menos que el Gobierno y la AID acuerden otra cosa por escrito, dicha cuenta deberá ser girada por el Gobierno solamente para los siguientes prapósitos:

- (1) Para bacer pagos a la AID bajo los términos de este Acuerdo, o
- (ii) Pera fines que beneficien el desarrollo económico y social de la República Dominicana, de acuerdo a las metas de la Aliansa para el Progreso, y como autuamente sea acordado por escrito entre el Gobierno o su designado y la AID.

ARTICULO IV

Requisitos Frevios

del Procedimiento Especial de Pagos: La elección del Gobierno del Procedimiento Especial de Pagos: La elección del Gobierno del Procedimiento Especial de Pagos al tener de la Sección 2.01 del presente Accuerdo, no tendrá lugar a menos que, y hasta tento el Gobierno haya suministrado a la AID, y a satisfección de ésta en la forma y en el fondo, lo siguiente:

(a) Le opinión u opiniones del funcionario legal más elevado del 60 bierno, o de otro consejero legal satisfactorio a la AID, señelando que

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

DE DIBUTE DE LEGENTADA co en el folio.

REGISTRADA con el Número

en el folio

asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados
por la Cámara de Diputados, y consta de leyes asientos de dos espacios interlineales.

a razón de dos espacios interlineales.
Santo Pómingo de Guzmán, R.D. - de de Santo Pómingo de Guzmán, R.D. - de de Cicirás de la Canara de Diputados.



ASUNTO: Acuerdo de Pago entre el Gobierno Dominiceno y PAG. 5

este Acuerdo ha sido debidamente autorizado o ratificado y firmado en nombre del Gobierno y que constituye una obligación válida y obligatoria del Gobierno, de conformidad con los términos del mismo; y

(b) Una evidencia de la autorización dada a la persona o personas que estuarán como representante o representantes del Gobierno en relación con las operaciones de este Acuerdo, al tenor de la Sección 3.02 del mismo, junto con un faceimil de la firma de cada una de dichas personas, certificadas en cuanto a su autenticidad por una persona satisfactoria para la AID.

SECCION 4.02. Aviso al Prestatario: Habiéndose satisfecho los re quisitos precedentes, la AID notificará al Prestatario, de conformidad con el Acuerdo de Préstamo, que el presente Acuerdo está en vigor.

SECCION 4.03 <u>Fecha Final para Satisfacer los Requisitos Previos</u>: Si los requisitos previos señalados en la Sección 4.01 de este Acuerdo no han sido cumplidos para el 30 de junio de 1973, la AID podrá en cualquier momento posterior a esa fecha, dar por terminado este Acuerdo, notificándoselo así al Gobierno. Efectuada dicha terminación, cesarán todas las obligaciones de las partes bajo este Acuerdo.

ARTICULO V

Disposiciones Generales y Garantias

SECCION 5.01. Aviso de Acontecimientos Adversos: El Cobierno asegura y garantiza que ha revelado a la AID todas las circumstancias y hechos que puedan afectar materialmente el cumplimiento de sus obligaciones bajo este Acuerdo y conviene en que informará prontamente a la AID de cualquier hecho o circumstancia que puedan surgir en lo adelante y que afecten materialmente o que sea razonable creer que interferirán con, el cumplimiento por parte del Gobierno de sus obligaciones bajo este Acuerdo.

SECCION 5.02. Impuestos Sobre este Acuerdo de Pagos y a Pagos Bajo el Nismo: Este Acuerdo y todos los pagos hechos en virtud del mismo estarán exentos de, y deberán realizarse sin deducción y libre de, cualquier impuesto u honorarios establecidos por las leyes vigentes de la República Dominicana.

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

CAMAPA OF DIPU

REGISTRADA con el Número

en el folio

asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados

por la Cámara de Diputados, y consta de Le hojas escritas a máquina a razón de dos espacios interlineales.

Santo Porringo de Guzmán, R.D. A de Le

Oficial de la Camara de Dipatado



ASUNTO:

Acuerdo de Pago entre el Gobierno Dominicano y PAG. 6 los Estados Unidos de América.

ARTICULO VII

Recursos de la AID

Pran una o más de las eventualidades siguientes: ("Caso de Incumplimientos"):

- (a) El Gobierno haya dejado do realizar el pago completo de intereses o de cuotas sobre el Principal, a vencimiento;
- (b) El Gobierno haya dejado de cumplir con cualquier otro requisito contenido en el presente documento;
- (c) Haya habido incumplimiento bajo cualquier acuerdo entre el Gobierno y cualquiera de sus agencias y el Gobierno de Estados Unidos y cualquiera de sus agencias;
- (d) La AID haya determinado que se le suministró información materialmente incorrecta, sobre cualquier señalamiento o garantía dados por el Gobierno o a nombre del mismo, en relación con el presente Acuerdo o a las negociaciones incidentales al mismo o como consecuencia del mismo;
- (e) Haya ocurrido cambio en el carácter, capacidad o garantía crediticia del Prestatario, o un cambio en la conducción del Proyecto, ocurrido debido a que el Gobierno, o cualquier autoridad gubernamental de la República Dominicana, haya tomado cualquier acción para la disolu ción o liquidación del Prestatario o para la suspensión de las activida



Santo Ponsingo de Gi	a razón de dos espacios interlineales.	And the second s	por la Cámara de D	asientos de Leyes, I	en el folio 28 4 del Libro Letra	REGISTRADA con e	200 LEGISL
Santo Poningo de Guzmán, R. D. & de Le	lineales.	- hojas escritas a máquina	por la Cámara de Diputados, y consta de	asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados	oro Letra de	0/13/	200 LEGISLATURA DEL W 10 19 72.

de piputados



ASUNTO: Acuerdo de Paro entre el Cobierno Dominicano y les Estados Unidos de América. PAG.

des de éste o una parte sustancial de las mismes, o para la conceleción, modificación sustancial o suspensión del derecho del Prestatorio a llever a cabo éste Proyecto;

(2) Raya nocurrido un hecho extraordizario que la AID considere que hace improbable que el Gobierno pueda cumplir sus obligaciones bajo el presente Acuerdo de Pago, o que el Prestatorio e el Gobierno pueden cumplir sus obligaciones bajo el Acuerdo de Préstano/

Entonces, la AID podrá, a su opción:

- (i) Terminer el Procedimiento Especial de Pago especificado en la Sección 2.05 del Acuerdo de Préstamo, dando entonces un aviso tento el Gobierno como el Prestaterio, y
- Principal Pagado así como todo interés acumulado adoudado por el Gobierno bajo este Acuerdo de Pago, será entonces exigible y pagadero sesenta
 (60) días después y a menos que el Caso de Incumplimientes haya sido remediado dentro de tales essenta (60) días, dicho Principal Pagado y los
 intereses acumulados sobre el mismo, se considerarán vencidos y pagaderos de inmediato.

seconom 7.02. No Benuncia a Recursos: Ni la desora en el ejercicio ni la omisión de ejercer cualquier derecho, poder o recursos que corresponda a la AID bajo este Acuerdo, podrá interpreterse como una renuncia a teles derechos, poderes o recursos.

reidos por la AID (que no sem bos selerios de sus empleados) después de haber ocurrido un Caso de Incumplimiento, y en relación con el cobro de sumos adeudados bajo este Acuerdo, podrán ser cargados el Gobierno y recabolables en la forma en que la AID lo especifique.

ABSICUTO VIXI

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

CAMPEN DE DIONALIZADO SOCHILLO

REGISTRADA con el Número

en el folio

B

Genero

de asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de Diputados, hojas escritas a máquina

a razón de dos espacios interlineales.
Santo Domingo de Guzmán, R. D. O. de Dio

Encargado de las Oficinas de la Camara de Dipo



ASUNTO: Acuerdo de Pago entre el Gobierno Dominicano y PAG. 8

en la fecha señelados al principio del mismo.

SECCION 8.02. Utilización de Representantes:

- (a) Todas las acciones requeridas o permitidas a ser realizadas o tomadas bajo este Acuerdo, tento por el Gobierno como por la AID, podrán ser llevadas a cabo por sus respectibos representantes autorizados.
- (b) El Gobierno por este medio designa al Secretario de Estado de Finanzas como su representante con autoridad para designar por escrito otros representantes del Gobierno en sus negociaciones con la AIB de acuerdo con la sub-sección 8.02 (a) del presente Acuerdo. Los representantes del Gobierno designados según el parrafo anterior, y a menos que la AID se le notifique lo contrario, tendrán derecho para convenir en nombre del Gobierno cualquier medificación o ampliación de este Acuerdo, siempre que las mismas no aumenten sustancialmente las obligaciones del Gobierno bajo el mismo. Hasta tanto la AID reciba una notificación escrita de repocación por el Gobierno de los poderes de cualquiera de los representantes de éste último, la AID podrá aceptar la firma de dicho representantes en cualquier instrumento, como evidencia terminante de que cualquier acción efectuada por dicho instrumento cuen ta con la eutorisación del Gobierno.

podrá implicar terminación o modificación de cualquier obligación asumida por el Gobierno, o a algún derecho de la AID, que exista o pueda surgir al tenor de las estipulaciones del Acuerdo de Préstamo, a menos que esté previsto expresamente en el Acuerdo.

SECCION 8.04. Avisos: Todos los avisos o documentos entregados, he chos o enviados por el Gobierno a la AID bajo los términos de este A-cuerdo, deberón hacerse por escrito y serán considerados como debide-

MANOICAM GEBROMOD





REGISTRADA con el Número
en el folio 28 4 del Libro Letra de asientos de Leyes, Resolucionas y Decretos votados por la Cámara de Diputados, y consta de Octabre de razón de dos espacios interlineales Santo Domingo de Guzmán, R. D. O de



ASUNTO: Acuerdo de Pago entre los Gobiernos Dominicanos PAG. 9
y los Estados Unidos de América.

mente entregados, hechos o enviados a las partes a que han sido dirigides cuando han sido entregadas a tal parte a mano, o por correo, cable o radiograma, en las siguientes direcciones:

Al Gobierno:

Dirección Postal:

Secretaría de Estado de Finanzas Santo Domingo, República Dominicana.

Dirección Cablegráfica: FINANZAS Santo Domingo.

A la AID:

Dirección Postal:

Misión de la AID de los Estados Unidos a la República Dominicana. c/o Embajada Americana, Santo Domingo, República Dominicana.

Dirección Cablegráfica:

USAID Santo Domingo, Amembassy Santo Domingo, República Dominicana.

Otras direcciones podrén sustituir las anteriores dando el correspondiente aviso, con acuse de recibo, de tal sustitución.

SECCION 8.05. Versiones en Castellano y en Inglés: En caso de que las partes firmen también este Acuerdo en el idioma castellano, y en caso de ambiguedad o conflicto entre las versión en inglés y la versión en castellano del mismo, prevalecerá la versión en inglés.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, el Gobierno y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de su respectivo representante autorizado, han suscrito este Acuerdo en sus nombres, en el día y año indicados en su encabezamiento.

GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Por: Arturo Muñiz Marte

Por: Francis E. Meloy, Jr.

Título: Secretario de Estado

Titulo: Embajador

de Finanzas



De Sody DE DE SODY DE

REGISTRADA con el Número
en el folio Z & Y del Libro Letra de
asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados
por la Cámara de Diputados, y consta de OCO
hojas escritas a máquina
a razón de dos espacios interlineales.

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados

Santo Domingo de Guzmán, R. D.



ASUNTO: Acuerdo de Pago entre el Gobierno de los EstadosPAG. 10 Unidos de América y el Gobierno Dominicano.

DADA en la Sala de Sesiones de la Camara de Diputados, Palacio del Congreso Nacional, en Santo Domingo de Guzman, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los cinco días del mes de diciembre del año mil novecientos setenta y dos; años 129 de la Indepen dencia y 110 de la Restauración.

E. Duclides García Aquino
Vice-Presidente en Funciones

bed file Common de la common de

Decretario Ad-Hoc

REGISTRADA con el Número-

a razón de dos espacios interlineales.
Santo Dontingo de Guzmán, R. D. 4 de La por la Cámara de Diputados, y consta de Olle asientos de Leyes, Resoluciones y Decretos votados en el folio 284 del Libro Letra D 200 LEGISLATURA DEL Who 19 52 - hojas escritas a máquina 1/20

Enbargado de las Oficinas de la Cámara de Aputados





PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA DOMINICANA

Núm:

1047

Santo Domingo de Guzmán, D.N., 13 ENE. 1973

Señor Presidente del Senado, Ciudad.

Señor Presidente:

En relación con su comunicación No.1475, de fecha 12 de diciembre de 1972, pláceme informarle, que la -Resolución mediante la cual se aprueba el Acuerdo de Préstamo por la suma de RD\$5,100.000.00 suscrito en fecha 7 de noviembre de 1972, entre la AID y la Compañía Financiera Dominicana S.A. (CFD) y el Acuerdo de Pago suscrito en esa misma fecha, entre el Gobierno de la República Dominicana y los Estados Unidos de -América actuando a través de la AID, ha sido promulgada en fecha 20 de diciembre de 1972, y registrada con el No. 436.

Muy atentamente,

Dr. J. Ricardo Ricourt., Secretario Administrativo de la Presidencia.-

my

JRR am/ecc.

Núm:

1047

dry . a .

Santo Domingo de Guzmán, D.N.,

13 ENE. 1973

Señor Presidente del Senado, Ciudad.

Señor Presidente:

En relación con su comunicación No.1475, de fecha 12 de diciembre de 1972, pláceme informarle, que la -Resolución mediante la cual se aprueba el Acuerdo de Préstamo por la suma de RD\$5,100.000.00 suscrito en fecha 7 de noviembre de 1972, entre la AID y la Compañía Financiera Dominicana S.A. (CFD) y el Acuerdo de Pago suscrito en esa misma fecha, entre el Gobierno de la República Dominicana y los Estados Unidos de -América actuando a través de la AID, ha sido promulgada en fecha 20 de diciembre de 1972, y registrada con el No. 436.

Muy atentamente,

Dr. J. Ricardo Ricourt., Secretario Administrativo de la Presidencia.-

JRR am/ecc.



Núm: 1047

Santo Domingo de Guzmán, D.N.,

1 3 ENE. 1973

Señor Presidente del Senado, Ciudad.

Seffor Presidente:

En relación con su comunicación No.1475, de fecha 12 de diciembre de 1972, pláceme informarle, que la - Resolución mediante la cual se aprueba el Acuerdo de Préstamo por la suma de RD\$5,100.000.00 suscrito en fecha 7 de noviembre de 1972, entre la AID y la Compañía Financiera Dominicana S.A. (CFD) y el Acuerdo de Pago suscrito en esa misma fecha, entre el Gobierno de la República Dominicana y los Estados Unidos de - América actuando a través de la AID, ha sido promulgada en fecha 20 de diciembre de 1972, y registrada con el No. 436.

Muy atentamente,

Dr. J. Ricardo Ricourt., Secretario Administrativo de la Presidencia.-

JRR am/ecc.



01476

Santo Domingo de Guzmán, D.N., 12 de diciembre de 1972.

Señor Atilio A. Guzmán Fernández, Presidente de la Cámara de Diputados, Su Despacho.-

Señor Presidente:

Aviso a usted recibo de su oficio No. 00519, de fecha 4 de diciembre del año en curso, y - del anexo proyecto de Resolución Aprobatoria del A-cuerdo de Préstamo por la suma de RD\$5,100,000.00, - suscrito en fecha 7 de noviembre de 1972, entre la - AID y la Compañía Financiera Dominicana, S.A.(CFD) y del Acuerdo de Pago suscrito en esa misma fecha, entre el Gobierno de la República Dominicana y los Estados Unidos de América, actuando a través de la AID.

Pláceme informarle que dicho proyecto de Resolución Aprobatoria fué aprobado por el Senado en sesión de esta misma fecha y remitido al Poder E-jecutivo para los fines constitucionales.

Muy atentamente le saluda,

Adriano A. Uribe Silva, Presidente del Senado.



01475

Santo Domingo de Guzmán, D.N., 12 de diciembre de 1972.

Señor Dr. Joaquín Balaguer, Honorable Presidente de la República, Su Despacho.-

Honorable Señor Presidente:

Aprobado por ambas Cámaras Legislativas y para los fines constitucionales, pláceme remitirle el proyecto de Resolución Aprobatoria del Acuerdo de Préstamo por la suma de RD\$5,100,000.00, suscrito en fecha 7 de noviem bre de 1972, entre la AID y la Compañía Financiera Dominicana, S.A. (CFD) y del Acuerdo de Pago suscrito en esa misma fecha, entre el Gobierno de la República Dominicana y los Estados Unidos de América actuando a través de la AID.

Con sentimientos de la más distinguida conside ración, saluda a usted muy atentamente,

Adriano A. Uribe Silva, Presidente del Senado.





EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

VISTO el inciso 19 del Artículo 37 de la Constitución de la República;

VISTOS el acuerdo de Préstamo por la suma de RDS5,100.000.00, suscrito en fecha 7 de noviembre de 1972, entre la Agencia Internacional
para el Desarrollo (AID) y la Compañía Financiera Dominicana, S. A., (GFD),
para la expansión del programa de financiamiento de empresas industriales
agre-industriales y de servicios, y el Acuerdo de pago suscrito en la misma fecha entre el Gobierno de la República Dominicana y los Estados Unidos
de América, actuando a través de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), en virtud del cual se establece que los pagos de amortizaciones
e intereses correspondientes a dicho préstamo serán efectuados por la Compañía Financiera Dominicana, S.A., a la Agencia Internacional para el Desarrollo, por conducto del Gobierno Pominicano;

RESUELVE

UNIGO: Aprobar el Acuerdo de Préstamo y el Acuerdo de Pago precedentemente señalados, que copiadosa la letra dicen así:

ALIANZA PARA EL PROGRESO AGUERDO DE PRESTAMO

ACUERDO en apoyo de la Alianza para el Progreso, de fecha 7 de noviembre de 1972, entre la COMPAÑIA PINANCIERA DOMINICANA, S. A., compañía privada de desarrollo formada bajo las leyes de la República Dominicana ("Frestatario") y los Estados Unidos de América, actuando por intermedio de la AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL ("AID").

ARTICULO I El Préstamo : El Provecto

SECCION 1.01. El Préstamo. Sujeto a la firma del "Acuerdo de Pagos" descrito más adelante en la Sección 2.05, la AID acuerda en prestar
al PRESTATARIO, de conformidad con la Ley de Ayuda Extranjera del 1961, modificada, una cantidad que no excederá CINCO MILLONES CIEN MIL DOLARES DE



		Santo	No.	REGI en el folio
	Jefo de las	Santo Domin	No. He asiento y Decretos vet y consta de	EGISTR
	21	to	Strates	LEGISLATURA OR REGISTRADA AL No. del 1
Bearing !	Cainas a		etos vete es sur Senago	No. 151
an Dom	No senado	15	Resoluciones Senado	letra C
Cana		B	iones e dos	1/3
		10		7 31-



ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Reuérdo de Préstamo PAG.
por cinco millones cien mil dólares entre la Agencia Internacional
para el Desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

LOS ESTADOS UNIDOS(\$5,100,000) ("El Préstamo") para ayudar al PRESTATARIO a llevar a cabo el "royecto mencionado en la sección 1.02 de este contrato ("El Proyecto"). El Préstamo será utilizado exclusivamente para financiar los costos en dólares de Estados Unidos ("Gosto en Dólares") bajo los subpréstamos otorgados por el PRESTATARIO según lo requiera El Proyecto, siempre que hasta la suma de \$100,000 del Préstamo quede disponible para financiar, tanto los costos en dólares como en moneda local, de la asistencia técnica requerida según El Proyecto. La suma total desembolsada bajo el Acuerdo en lo adelante se llasará "Principal".

SECCION 1.02. El Proyecto. El Proyecto consistirá en financiamientos de préstamos e inversiones de capital en sub-proyectos para el sector privado de la República Dominicana para la creación, expansión, modernización y consolidación de industrias de manufacturas, agrícolas, mineras, de transporte y de servicios y para asistencia técnica para el PRESTATARIO. El Proyecto se describe más ampliamente en el amexo I adjunto a este Acuerdo, y se incorpora al mismo por referencia, el cual anexo podrá ser modificado, de acuerdo siempre con lo anterior, por representantes del PRESTATARIO y de la AID, designados bajo la Sección 8.02 del presente Acuerdo.

SECCION 1.03. Definiciones.

- a) "Sub-préstamos" como se usará en este documento quiere decir todos los préstamos hechos por el PARSTATARIO para los fines establecidos en la Sección 1.02;
- b) "Sub-proyectos", como se usará en este documento, quiere decirtodos los proyectos financiados por el PRESTATARIO, bien mediante un subpréstamo o por inversión de capital, con la finalidad indicada en la Sección 1.02.

ARTICULO II

Condiciones del Protago

SECCION 2.01. Interés. EL PRESTATARIO pagará a la AID un interés en délares de Estados Unidos, que se acumulará al tipo de tres por ciento (34)

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

CONGRESO NACIONAL

REGISTRADA AL No
en el folio
No.

De entrolo
N



ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Acuardo de Trestamo por PAG. Cinco millones cion mil pesas entre la Agencia Internacional para el Cosarrollo y la Compañía Financiera Cominicana.

anual, durante los cinco (5) años que sigan a la fecha del primer desembolso según este acuerdo y al tipo de(4%) anual en lo adelante, sobre el balence pendiente del Principal y sobre cualquier interés vencido no pagado. El
interés sobre cada desembolso se acumulará a partir de la fecha del misso
(tal como esa fecha se define en la Sección 4.04), y se calculará a base de
un año de 365 días. El interés perá pagado semestralmente, siendo el primer
pago de interés vencido y pagadero a más tardar a los seis (6) meses si--guientes al primer desembolso bajo este contrato, en una fecha que la AID
especificará.

ESCOION 2.02. Pago NL PRESTATARIO pagará a la AID, en délares de los Estados Unidos, El Principal en veinte (20% años a partir de la fecha del primer desembolso consignado aquí, en aproximadamente treinta y una (31) cuotas semestrales iguales en Principal e interessa. El Primer pago deberá hacerse cuatro y medio (4%) años después de la fecha de vencimiento de la primera cuota de interés de conformidad con la Sección 2.01. La AID proverá al PRESTATARIO de una tabla de amortizaciones de conformidad con esta Sección, después del desembolso final bajo el préstamo.

SECCION 2.03. Aplicación Meneda y Lugar de los Paros. Todos los pagos de intereses y del Principal bajo este Acuardo serán hechos en dólares de los Estados Unidos y se aplicará en primer lugar, al pago de los intereses vencidos y luggo al pago del Principal. A menos que la AID indique lo contrario y per escrito, todos los pagos que haga el PRESTATARIO lo serán hecho en manos del Contralor, Agencia para el Desarrollo Internacional, Washington, D.C. 20523, RE. UU. y se considerarán realizados cuando hayan sido recibidos en la Oficina de dicho Contralor.

SECCION 2.04. Pagos Anticipados. Con el pago de cualquier interés o de reembolso vencido, el PRESTATABTO podrá pagar anticipadamente, sin penalidad alguna, todo o parte del Principal. Cualquier pago así anticipado, se aplicará a las cuotas del Principal en orden inverso al de su vencimiento, en el entendido de que tal pago anticipado no podrá hecerse si hay sures



	1 00	B V N	9 1
	a de	0.0	· 0
	to	y ons	ON EST
	Santo Dom	y Deen consta de ojas escrito	REGI REGI
	6 / 1	y Decretos vo y Decretos vo y consta de hojas escritus en	S = 1(
	8 /		120
	11/2 8		1/9 E
Max.	omit Alle	e astentos de Leves, Resoluciones etas va Destir el Senado	LEGISLATURA O REGISTRADA AL No folio del 1
770	5/ 7/	100	177
12 ZN	as)	0	del
TE Z	1 D	193	E . 9
Dominicana *	121	el Senado	No. 458
13	1/630	Resoluciones Senado Senado	5 CM
13%	8 1	sol rac	TO OLE
ana *	97	de de	W/#
	67	do	17/1
	1 1/2	(N)	1, 26%
			10

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: roy. de Res. Aprob. del Acuerdo de réstamo por PAG. 4 cinco millones cien mil pesos entre la Agencia Internacional para el Desarrollo y la roupañía inanciera Dominicana.

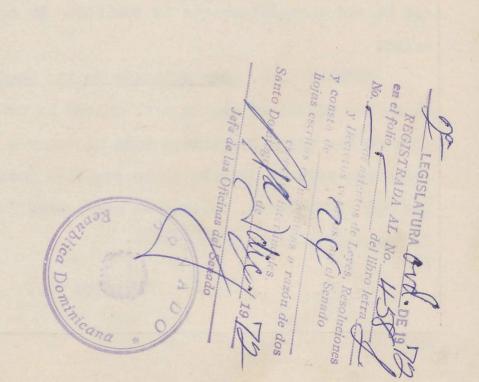
de interés e de Principal vencidas, y hasta tanto tales sumas vencidas de interés o de Principal sean pagadas.

SECCION 2.05. Procedimiento Seccial de Paros.

- a) Al recibir avisos de la ATD de que el Cobierno de la República Dominicana ("Cobierno") y la ALD han firmado un Acuerdo de Pago, el PRESTATAALO cumplirá con sun obligaciones de pago de Aquerdo al presente Artículo
 y si así se lo señala la ALD, según la Sección 7.02, realizará todos dichos
 pagos de conformidad con los términos de este Acuerdo, en manos del Cobierno y en pesos Dominicanos, en sumas determinadas según el tipo de cambio
 entre dólares de Estados Unidos y pesos Dominicanos en vigor en las fechas
 en que se hubieren hocho los desembolases con cargo al Préstamo sobre los
 cuales el respectivo pago se va a realizar . El recibo del pago del Principal hecho al Cobierno será aplicado contra el demembolaso más antiguo pendiente.
- b) El recibo por el PRESTATARIO del avisosaçún la sub-sección (a), no terminará aquellas obligaciones de pago del PRESTATARIO con la AID bajo este acuerdo que no lo sean eximidas conforme los términos previstos en la sub-sección (a) de esta misma Sección o de los derechos de la AID con respecto a ello o a los demás derechos que tenga la AID bajo este acuerdo.
- c) Este scuerdo de Préstamo no entrará en vigor hasta tanto el Gobiero no haya firmado el Acuerdo de Pago mencionado en este Sección 2.05, a menos que la AID específicamente le notifique lo contrario al PRESTATARIO per escrito.

de en que negociará con la AID, cuando la AID saí se le pida, una aceleración de los pagos requeridos bajo el acuerdo de Prástaso, en caso de producirse una sejoría notable en la posición económica y financiera y proyecciones del PERSTATARIO, tomando en consideración los requerimientos relativos de capital de dicho FESSTATARIO.







ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Aquerdo de Prestamo por cinco millones cien mil dólares entre el Agencia InternacionAG. para el Bezarrollo y la Compaña Financiera Dominicama.

Becutsitos Previos

primer desembolso o a la emisión de la primera Carta de Compromiso bajo este "réstamo, el PRESTATARIO deberá, a menos que la AID acordora etra cosa por escrito, proveer a la AID en forma y sustancia satisfactoria a la AID:

- a) Una opinión por separado del Consultor Jurídico del PRESTATARIO y del Gobierno, a satisfacción de la AID, de que este Acuerdo y el Acuerdo de Pago señalado en la Sección 2.05 de este Acuerdo, han sido debidamente autórizados, ratificados y firmados en nombre del PRESTATARIO y del Gobierno, y de que dichos documentos constituyen obligaciones con válidez jurídica del PRESTATARIO y del Gobierno de acuerdo con los términos de los mismos y de que dicho acuerdo de Pago, dicho Préstamo y cualesquier pruebas de endeudamiento emitidas de acuerdo a los mismos se encuentran libres, y que el Principal e intereses podrán ser pagados sin deducciones de, y libres de impuestos, tasas, cargos y homorarios impuestos bajo leyes vigentes de la República Dominicam o de cualquier sub-división política de la misma;
 - b) Evidencia de la autorización a la persona o personas que actuarán como representante o representantes del PRESTATARIO en relación con el funcionamiento de este Acuerdo, según la Sección 8.02 del mismo; junto con un
 facefmil de la firma de cada persona;
- c) Opinión del Consultor Jurídico del PRESTATABIO, a satisfacción de la AID de que el PRESTATABIO ha sido organizado debidamente bajo las leyes de la República Dominicama, de que el PRESTATABIO ha tomado todas las medidas legales y Estatutarias requeridas por las leyes dominicamas y que tiene los plenos poderes necesarios para la efectiva implementación del Proyecto por dicho PRESTATABIO;
 - d) Evidencia de que el PRESTATARIO ha hecho arreglos para obtener asistencia técnica, a satisfacción de la AID, que ayudará a dicho PRESTARIO en su mercado de capital y en sus actividades agricolas-comerciales.

SECTION 3.02. Condictages Province page Describelessone Extedes Determi-



REGISTRADA AL No. U.S.

REGISTRADA AL No. U.S.

Pen el folio

No. de asientos de Leves, Resoluciones

Pronsta de

hojas escritus en manar en razón de dos

Santo Donal Continua de Senado

Jefa de las Oficinas del Senado

N. A. D. S.

Senado

Jefa de las Oficinas del Senado



ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Prestamo por PAG. 6
ciaco millones cien mil pesos entre la Agencia
Interaccional para el Decarrollo y la Compañía Financiera Do-

mada Cantidad.

a) Aumenton de Canital Suscrito y Pagado.

- (1) Con anterioridad a cualquier desembolso de fondos del Prástamo que exceda dos miliones quinientos mil dólares(\$2,500,000) el PRESTATARIO someterá a la AID prueba de que su capital suscrito y pagado no es menor al equivalente en pesos de la suma de un millón setecientos cincuenta mil dólares(\$1,750,000); y
- (2) Con anterioridad a cualquier desembolso de fondos del Préstamo que exceda cuatro millones de dólares (\$4,000,000), el PRESTATARIO someterá a la AID prueba de que su capital muscrito y pagado no es mesor al equivalente en pesos de la suma de dos millones doscientos cincuenta mil dólares (\$2,250,000);

b) Bevisión del Provecto.

- (1) Con anterioridad al desembolso de fondos del Préstamo en exceso de un millón quinientos mil dólares (\$1,500,000), el PRESTATABIO y la AID revisarán conjuntamente la cartera del PRESTATABIO y el progreso del mercado del capital de este áltimo y el deserrollo de sua actividades agrícolas-comerciales;
 - (2) Con anterioridad al desembolso de fondos del Préstamo en exceso de los tres millones de dólares (\$3,000,000) el PRESTATARIO y la AID realizarán una segunda revisión conjunta del mismo tipo descrito más arriba en el sub-párrafo (b) (1).

yios. A menos que la AID convenga lo contrario por escrito, si las condiciones requeridas en la Sección 3.01 no se han cumplido antes del treinta (30) de junio del 1973, la AID podrá en cualquier momento posterior a esa fecha, optar unilateralmente por terminar este Acuardo, dándole un aviso previo al PRESTATARIO. De terminar así, cenarán todas las obligaciones de la AID bajo este Acuardo.

ARTICULO IV



	No.
	REGISTRAD. REGISTRAD. Renel folio on el folio y Decretos i y consta de hojas escrus es pue Santo Domingo Santo Domingo
de las Oficinas	LEGISLATURA DE LO DECISTRADA AL No del de de asientos de Lo de asientos de Lo de asientos de Lo de de asientos vertas de esparados vertas de esparados de asientos de la definición de asientos de la definición de asientos de la definición de la defini
homas	1 1 1 2 2 2 2
No. of the second secon	No. 15 8 del libro letra de Leyes, Resoluc le Leyes, Resoluc s Cel Schado nuns e razón d spines S. 19
4	No. 45 8 led libro letra. Leyes, Resoluciones Cel Senado Mines e razón de dos Mines es 1972
Cana »	1 1/2 0 . 0 . 1 //



ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Prestamo por cinco millones cien mil dólares entre la Agencia PAG. Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

SECCION 4.01. Desembolsos para Gastos en Dólares de Estados Unidos.

Una vez cumplidos los requisitos previos, el PRESTATARIO o quien éste designe, podrá, de tiempo en tiempo y de conformidad con los requisitos del Proyecto, solicitar de la AID la emisión de Documentos de Compromiso a uno o más bancos de los Estados Unidos designados por el PRESTATARIO y satisfactoriosa la AID, obligándose la AID a reembolsar a dicho banco o bancos, por los pagos hechos mediante Cartas de Crédito u otra forma, al PRESTATARIO o a quien el PRESTATARIO haya designado, para el pgo en dólares de los bienes y servicios financiados bajo el Préstamo y según los requisitos de documentación que la AID pueda requerir. Los gastos bancarios en que se incurra según esta Sección y en relación con los documentos de compromiso, serán por cuenta del PRESTATARIO y podrán ser financiados bajo este Acuerdo.

SECCION 4.02. Desembolsos para Gastos en Moneda Local. Una vez cumplidos los requisitos previos, el PRESTATARIO podrá de tiempo en tiempo, solicitar de la AID desembolsos en moneda local para gastos en dicha moneda en relación con la asistencia técnica financiada bajo el Préstamo (la cual asistencia técnica nunca excederá(\$100,000) sometiendo a la AID la documentación que ésta terrequiera. La AID realizará tales desembolsos también en moneda local dominicana que sea propiedad del Gobierno de los Estados Unidos y de aquella obtenida por la AID con dólares de los Estados Unidos. El equivalente en dólares de Estados Unidos de la moneda local que se entregue bajo este Acuerdo, será la cantidad en dólares de los Estados Unidos que la AID requiera para obtener la moneda local.

SECCION 4.03. Otras Formas de Desembolsos. Los desembolsos podrán ser hechos también mediante aquellos otros medios que el PRESTATARIO y la AID puedan convenir por escrito.

SECCION 4.04 Fecha de los Desembolsos. Se considerará que los desembolsos hechos por la AID ocurren, (a) en el caso de desembolsos según la Sección 4.01, en la fecha en que la AID entregue dicho desembolso al PRESTATARIO, a su designado, o a la institución bancaria según un documento de



LEGISLATURA DA DE 1970

REGISTRADA AL No. 1458
en el folio de asicutos de Leyes, Resoluciones
y consta de hojas escritus en marinius e ranón de dos
Santo Domis, Male M. 1972

Sere de las Oficinas del Sanado

Jeje de las Oficinas del Sanado



ASUNTO: Prov. de Res. Aprob. del Acuerdo de Prestamo por PAG. ¿
cinco millones cien mil dolores entre la Agencia Internacional
para el Besarrollo y la Compañía Financiera Dominiona.

Compromiso, y (b) en el caso desembolsos según la Sección 4.02, en la fecha en que la AID entregue la moneda local al PRESTATABIO o a su designado.

A menos que la AID acordara otra cosa por escrito, ninguna Carta de Compromiso u otros documentos de compromiso que podrían ser requeridos por otra clase de desembolsos bajo la Sección 7.03 o enmienda a esa, podrá ser emitida como resultado de solicitudes recibidas por la AID después del 31 de julio de 1975, y mingún desembolso se efectuará contra documentos recibidos por la AID o cualquier banco descrito en la Sección 7.01 después del 31 de enero de 1976. La AID, a su opción, podrá en cualquier tiempo o tiempos después del 31 de enero de 1976 reducir el Préstamo en todo o cualquier parte de ahí en adelante por la cual no se ha recibido documentación a dicha fecha.

ARTICULO V Obtención

A menos que la AID acordara otra cosa por escrito y con excepción también de lo señalado en la sub-sección 5.08 \$c) sobre seguro marítimo, los desembolacs hechos al tenor de la sección 4.01 serán utilizados exclusivamente para financiar la adquisición para el royecto de bienes y servicios de fuente y de origen en los países incluidos en el Código 941 del Código Geográfico de la AID en vigor en el momento en que se coloquen las órdenes o se firmen los contratos para tales bienes y servicios, ("Bienes y Servicios de Países Seleccionados del Mundo Libre"). Todo transporte marítimo financiado bajo el Prástamo deberán tener tanto su fuente y su origen en los países incluidos en el Código 941 del Código Geográfico de la AID en vigor en el momento del embarque.

SECCION 5.02 Administranas en la Berública Dominicana. Los desembolsos realizados al tenor de la Sección L.O2 se utilizarán exclusivamente para - financiar la adquisición para el Proyecto de Bienes y Servicios que tengan tanto su fuente como su origen en la República Dominicana.



	- 2	rd.	bell to	N- 0	Ni BI	
		S.	0.0	3 8	h	
		200	200	1 0	N	
		6	0 0 ,	- 1 -	1 5	0
	2	Santo Dom	y consta de	No. Theoretics to	2 1	10
	12	0	6	3 1 3	FEL	17
	e de las	Die C		3 9 1	SIE	1,
	8	Ja .			120	
	21	10/		6 2 1	2 0	
	20	M	1		25	
	2	1191	1	- 31	red	
		Man	11	50	The Same	
^	19	10 14	1	2 3 6	LEGISLATURA O	
	1	-		W 17 2	E B L	
	the	75		d g E	2 10	
	111	7.	10	usientos de Leves, Resoluciones us valuda, per el Senado	DY	
The state of the s	83/1,	20	4	- 0	77	
1000 0.11	THE	(3	razón de dos	Re	(No	-
10	A do	13	Sv.	SO SO		9
Z A	7	M	0		9	
118		0	0	0 8.0	Ve	
		1	2	0 1	11/1	7
NA -	1	112	00	C.S	111:	7
13		17		-	- 1	7
13						
1°C2						
Dominicana 4						



ASUNTO: Proy. de Bes. Aprob. del Acuerdo de Pristamo por PAG. 9
pera el esarrollo y la "capadía Financiera Dominicana.

SECCION 5.03. Fecha de elizibilidad. A menos que la AID convenge de otro mode por escrito, no podrán ser financiados con el Préstamo, los bienes y servicios que se huebieren obtenido mediante órdenes o contratos en firme o suscritos en fecha anterior a la del presente Acuerdo.

SECCION 5.04 Bienes y Servicios no Financiados bajo el Pristamo. Los bienes y servicios adquiridos para el Proyecto, pero no financiados con el Préstamo, deberán tener su fuente y su origen en los países incluidos en el Código 935 del Código Gelográfico de la Alb en vigor en la fecha en que se hayan colocado las órdenes para dichos bienes y servicios.

SECCION 5.05 <u>Ejecución de los Requerimientos de Adenisición</u>. Las definiciones aplicables a los requisitos de eligibilidad de las Secciones 5.01, 5.02 y 5.04 serán establecidos en detalle en las Cartas de Implementaciós.

SECCION 5.06. Contrato con Consultaren. Todos los contratos para servicios de Consultores y Profesionales recibidos por el PRESTATARIO y financiados bajo este Prístamo tendrán que ser aprobados por escrito tanto por el PRESTATARIO como por la AID con asterioridad a su firma.

nable para los bienes y servicios financiados percial o totalmente bajo el Préstamo, como se decribirá más detalladamente en las Cartas de Implementeción. Dichos bienes y Servicios serán obtenidos bajo una base justa y, excepto en lo que se refiere a servicios profesionales, en base competitiva, de acuerdo con los procedimientos correspondientes requeridos en las Cartas de Implementación. No será causa para rechazar una oforta el hecho de que la misma sea sometida directamente por un posible suministrador en vez de hacerse a través del agente o representante del suministrador en la República Dominicana.

SECCION 5.08. Embarque y Secure.

(a) Los Bienes y Servicios de Países Seleccionados del Mundo Libre que se financien bajo el Préstamo serán transportados a la Mepública Dominicado en transportes de bandera de cualquiera de los países incluidos en el Código 935 del Código Geográfico de la AID en vigor en la fecha del emb re-



	REGI en el foño No. y Dec y consta hojas escri
Jeje de las	
las Oficina) M 2 6 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
() A	AL No.
N A Dom	No. 1158 No. 1158 del libro letra de Leyes, Resoluciones rines e razón de dos rines es razón de dos
Dominicana O	de dos de dos
	10



ASUNTO: roy. de Res. Prob. del Acurdo de Préstamo por cinco millones cien mil dólarce entre la Agencia Internacio PAG.

para el Decarrollo y la Compañía Finaciera Cominicada.

lue:

- (b) Por lo menos un cincuenta por ciento (50%) del tonelaje bruto de todos los Sienes y Servicios de Paises Seleccionados del Mundo Libre financialos bajo el Préstamo (Computados separadamente para transportes secos a granel, transportes secos en buques ordinarios y buques petroleros) que sean transportados en buques, lo serão en aquellas naves comerciales particulares con bandera de los Estados Unidos, a menos que la AID determine que tales naves no están disponibles a precios justos y resonables para naves comerciales privadas de bendera de Estados Unidos. Además, por lo menos el cincuenta per ciento (50%) del ingreso bruto per flete generado per embarques bajo este Préstamo, y transportados en buques de carga, será pagadero o a beseficio de naves comerciales particulares con bandera de Estados Unidos, a menos que la AID determine que tales naves no están disfonibles a precios justos y razonables para naves comerciales privadas con bandera de los Estados Unidos. Mingún artículo financiado bajo el Préstamo podrá ser transportado en minguna nave o aeronave que: (1) la AID haya notificado al FRESTATARIO de que no es permisible el uso de ellos para transportar artículos financiados por la AID, o (11) que haya sido fletado para transportar artículos finaciados por la AID, si tal flotamento no ha sido aprobado por le AID.
 - (c) El seguro marítimo para los Bienes y Servicios de Paises Seleccionados del Mundo Libre puede financiarse bajo el "réstamo, con desembolsos hechos bajo la Sección 4.01, dempre que: (i) tal seguro se coloque en la tarifa competitiva más bajo obtenible en la República Dominicana, o en un -país incluido en el Código 961 del Código Geográfico de la AID en vigor en
 el momento de colocación del seguro; y (ii) que las reclamaciones hechas
 a este respecto sean pagadas en momeda de libre convertibilidad. Si en relación con la colocación de seguros marítimos sobre embarques financiados
 bajo leyes de Estados Unidosque autoricen la ayuda a otras maciones, la República Dominicana por Ley, decreto, reglamento o disposición favorece una
 compañía de seguros marítimos de cualquier país en detrimento de una compa-



		Santo Dom	201	REGI en el folio	e
		Domi Sylling & Sefe de las Oficinas	y Decretos votes ista de escribis on	I I punt	18
Repu	1	The Street of th	2	AL No.	
Tollica Do	N Z	Senado 19	retos verse peres Senado	No. 11-50 del libro letra	
Domana		B	ciones e dos	A Comment	



ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo por cinco millones cien mil dolares entre la Agencia Internacional.

para el Desarrollo y la Compañía Pinanciera Dominicana.

aía de seguro marítimo autorizada a funcionar en cualquier estado de los Estados Unidos, los Bienes y Servicios de Países Seleccionados del Mundo Libro financiados bajo el Préstamo, y mientres dure tal discriminación, serán entonces asegurados contra riesgos marítimos con compañías autórizadas a otorgar seguros marítimos en cualquier estado de los Estados Unidos de América.

(d) EL PRESTATARIO asegurará o hará que se aseguren todos los Bienes y Servicios de Paises Seleccionados del Mundo Libre financiados bajo el Tréstamo, contra todos los riesgos que puedan ocurrir durante su tráficito hasta el lugar donde se usen en el Broyecto. Tal aseguro se hará bajo los términos y condiciones que correspondan a una práctica comercial sana, cultirá el valor total de diches bienes, y será pagado en la moneda en los cuales los bienes fueron financiados o en cualquier otra moneda de libre convertibilidad. Cualquier indemnisación que el PRESTATARIO reciba bajo tal eseguro será utilizada pera sustituir o reparar cualquier daño material o cualquier pérdida sobre los bienes asegurados, o será utilizada pera reembolsar al -

Los sustitutos tendrán su fuente y origen en los países incluidos en el Código 941 del Código Geográfico de la AID que estén en vigor en el momento en que se hayan colocado las órdenes o firmado los contratos para obtener tales sustitutos, y de otra manera estarán sujetos a todas las provisiones de este Acuerdo.

las firmes de los Estados Unidos tengan la oportúnidad de participar en el suministro de los Bienes y Servicios que serán financiados bajo el réstamos el PRESTATARIO facilitará a la AID la información sobre esto que ella le requiera, así como en el momento que ésta lo solidto, por las Cartas de Implementación.

y al Proyecto como un programa de ayuda de Estados Unidos bejo la Alianza para el Progreso, en la forma que se le requiera por las Cartas de Emplementación.



	1 6
	REGISTI en el folio No. Thene P consta de hojas escritas Santo Domiya
	REGIS nel folio. The consta de ojas escrite
	LEGISL CISTRAD Theoretos I
	LEGISLATU LEGISLATU REGISTRADA A folio Policios vottos rescritos vottos vottos vottos rescritos vottos vottos vottos vottos rescritos vottos
	Carried Ha
133	
	No. 15 1970 No. 1
inca D	ro letra de dos el Senado
Dominicana "	De on Mon
ricana "	1 1 8 8 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1



ASUNTO: Proy. de Res. Arpob. del Acuerdo de Préstamo por PAG. 12 la suma de cinco millones cien mil dólares entre la Agencia Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

ARTICULO VI

Disposiciones Generales y Garantía

SECCION 6.01 Ejecución del rovecto.

- (a) EL PRESTATARIO llevará a cabo el Proyecto con la debida diligencia y eficiencia, y de conformidad con las prácticas financieras, comerciales y administrativas más correctas, siempre de acuerdo con los documentos de incorporación, estatutos, reglas, regulaciones y procedimientos que correspondan, dando todos los pasos necesarios para mantener y renovar todos los derechos, poderes, privilegios y franquicias que son necesarios para su negocio.
- (b) A menos que la AID acuerde lo contrario por escrito, el PRESTATARIO se abstendrá de realizar lo siguiente:
- (i) Otorgar ningún sub-préstamo por un plazo menor de un (1) año ni mayor de doce (12) años, ni otorgar sub-préstamos por períodos menores de dos (2) años que en su tatalidad sean de una cantidad que pueda en cualquier momento exceder el veinte (20%) del total pendiente de su cartera de sub-préstamos;
- (ii) Tener inversiones de capital pendientes que excedan en total el capital, el excedente y las reservas libres del PRESTATARIO:
- (iii) Otorgar un sub-préstamo a una empresa cuando el mismo pueda causar que la relación deuda-inversión de dicha empresa exceda la relación de 70:30;
- (iv) Proporcionar más de un treinta por ciento (30%) de la inversión de capital para un sub-proyecto;
- (v) Declarar o pagar algún dividendo en efectivo sobre acciones de cualquier tipo del PRESTATARIO, que representen dentro de un año calendario ganancias de más del diez por ciento (10%) para cualquier accionista, a menos que tal distribución en exceso del diez por ciento (10%) se haga a la par con una fetención de igual monto de utilidades no distribuidas y con un pago anticipado de este Préstamo de similar monto. Los dividendos en acciones no se considerarán distribuciones a menos que el accionista tenga opción



lefe de las Oficinas del

REGISTR 3 Per el Senado



Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo por ASUNTOte cinco millones cinn mil dólares entre la Agencia AG. 13 Internacional para el Desarrollo y la Compañía Finaciera Dominicana.

para recibir efectivo en lugar de acciones;

- (vi) Declarar o pagar un dividendo que exceda los ingresos de un año calendario, o cuando haya un déficit en el estado financiero del PRESTATARIO;
- (vii) Exceptuando la venta del equivalente en pesos de la suma de cien mil dólares (\$100,000) de acciones de ADELA de su primera emisión, vender más del equivalente en peso del diez por ciento (10%) de acciones de capital a ningún individuo o empresa, o en conjunto, a los varios miembros de una familia inmediata;
- (c) EL PRESTATARIO consultará con la AID, y obtendrá su previa aprobación por escrito, antes de emprender cualquiera de las siguientes actividades:
- i) La aprobación de más de tres sub-préstamos a cualquier individuo o empresa;
- (ii) Otorgar sub-préstamos o hacer inversiones de capital, en cualquier compañía, Asociación u otro tipo de entidad controlada directa o indirectamente por el Gobierno;
- (iii) Otorgar sub-préstamos o hacer inversión de capital en cualquier empresa por un valor total que exceda RD\$200,000;
 - (iv) Otorgar un sub-préstamo con fines de capital de trabajo;
- (v) Otorgar un sub-préstamo o hacer inversión de capital en cualquier sub-proyecto en el cual tenga interés económico un director, funcionario o accionista principal del PRESTATARIO, o ningún miembro de la familia inmediata de una de dichas presonas;
- (vi) Vender, transferir, arrendar o de otra forma disponer de todo o parte sustancial de su activo, o realizar una fusión o consolidación;
- (vii) Incurrir en deudas que aumenten el endeudamiento total pendiente del PRESTATARIO, sin incluir este Préstamo, por una cantidad que exceda quinientos mil dólares (\$500,000) o su equivalente en pesos;
- (viii) Realizar modificaciones sustanciales en sus artículos de incorporación o estatutos, o en sus reglas operacionales, regulaciones, políticas y procedimientos;
 - (ix) Cambiar el gerente del PRESTATARIO;



REGISTRADA AL NO. MORE 1970

Pen el folio

Decretus vettules pir el Senado

Veonsta de las Originales pir el Senado

Jafa de las Originales de Sanado

Jafa de las Originales Sanado

Jafa de las Originales Sanado

Senado

De la Companyoria de la Companyoria



ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo por la suma de cinco millones cien mil dólares entre la Agendia PAG. ternacional para el Desarrollo y la Campañía Pinaciera Dominicana.

- (x) Descontar obligaciones con el Vanco Central, o recibir avances del mismo, que no sean préstamos del Fondo de Inversión Privada;
- (d) A menos que la AID disponga lo contrario por escrito, el PRESTATARID estará en la obligación de:
- (i) Mantener una reserva contra pardidas en un monto no menor del dos por ciento (2%) de la cantidad total de sus sub-préstamos e inversiones de capital. Esta reserva será aumentada a un tres por dento (3%) al final del año calendario 1975;
- (ii) Incluir, en toda proposición para sub-préstamos para sub-proyectos que sustituyan artículos que ahora se importen, y en la evaluación de los beneficios y ventajas que un sub-proyecto dará a la economía dominicana, el alcance en el cual el éxito del sub-proyecto depénda en restricciones de importación o tarifas.

SECCION 6.02. No exención de compromisos anteriores. Las estipulaciones de compromisos y garantías del presente acuerdo no tendrán ningún efecto sobre compromisos y garantías asumidos bajo cualquier otro acuerdo de préstamente las partes, ni la ausencia de un compromiso o garantía particular en el presente acuerdo de préstamo, que estén vigentes bajo cualquier acuerdo de préstamo previo entre los Estados Unidos y el PRESTATARIO, será interpretada como derogación de compromisos y garantías previemente asumidos.

rarán estrechamente para asegurar que se cumplan los propósitos del Préstamo mo. A estos fines y de tiempo en tiempo el PRESTATARIO y la AID y a solicitud de cualquiera de ellas, intercambiarán puntos de vista a través de sus representantes, en relación con el progreso del Proyecto con la forma en que el PRESTATARIO viene cumpliendo sus obligaciones bajo este Acuerdo, la labor de los Consultores que trabajan en el Proyecto, y cualesquiera otros asuntos relativos al Proyecto.

ción calificada y de experiencia para el manejo del Proyecto.

SENADO REPÚBLICA DOMINICANA

CONGRESO., NACIONAL

LEGISLATURA ON DE 19 70 REGISTRADA AL No. 158 8 REGISTRADA AL No. 158 8 Resoluciones y Legislas de Leves, Resoluciones y Legislas de Leves, Resoluciones y Consta de dos Santo Dominal De 199 20 Renado



ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del Acuerdo de Préstamo en PAG. 15 la cuma de ciaco millones cien mil dólares entre la Agencia Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Rominicana.

SECCION 6.05. Industos. Este Acuerdo, el Pristado y cualquier otro documento que evidencie endeudamiento emitido en relación con el presente, estará libre de cualesquiera impuestos o derechos exigibles bajo las leyes en vigor en la República Dominicana, y el Principal y los intereses serán pagados sin descuentos y libres de todo derecho e impuestos. Hasta el punto que: (a) cualquier contratista, incluyendo firma consultora, cualquier personal de tal contratista, financiados bajo este Acuerdo, o cualquier propiedad o transacción relativos a teles contratos, y (b) cualquier transacción para obtener artículos financiados bajo el presente, no se encuentren exentos de impuestos, tarifas y derechos identificables, así como de otros cargos señalados por las leyes vigentes de la República Dominicana, entonces el PRESTATARIO, y hasta el punto que se le requiera en las Cartas de Laplementación, pagará o reembolsará los mismos con fondos que no sean provistos bajo el Préstamo.

SECCION 6.06 Utilización de Bienes y Servicios.

- (a) Los Bienes y Servicios financiados bajo el Préstamo se utilizarán exclusivamente para el Proyecto, a menos que la AID convenga lo contrario por escrito;
- (b) A menos que la AID lo convenga de otro modo por escrito, ninguno de los bienes o servicios financiados bajo el Préstamo será utilizado para promover ningún proyecto de ayuda extarior o de actividad asociada con, o financiada por, un país que no esté incluido en el Código 935 del Código Geografico de la AID vigente a la fecha de tal utilización.

FATARIO afirma y garantiza que todos los hechos y circunstancias revelados por él, o que él haga que se revelen, a la AID en el curso de la obtención del Prostamo, son exactos y completos, y que ha fevelado a la AID, exacta y totalmente, todos los hechos y circunstancias que pueden afectar materialmente el proyecto y el cumplimiento de sus obligaciones bajo el Acuerdo.

EL PRESTATARIO informará prontamente a la AID sobre cualesquiera hechos y circunstancias que pueden materialmente circunstancias que pueden en el futuro surgir y que afecten materialmente

CONGRESO NACIONAL

LEGISLATURA CARDE 18 REGISTRADA AL NO. 1158 REGISTRADA AL NO. 1158 POPENS DE PRINCIPAL SE LEYES, RESOluciones Properties de las Oficinas del Senado Dominio de dos Servicios de las Oficinas del Senado Dominio de las Oficinas del Senado de dos Servicios de las Oficinas del Senado de dos Servicios de las Oficinas del Senado de dos Servicios de las Oficinas del Senado de dos Senado de las Oficinas del Senado de dos Senado de las Oficinas del Senado del las Oficinas del Senado de las Oficinas del Senado del las Oficinas del las Oficinas del Senado del las Oficinas del



CONGRESO NACIONAL

ASUNTOs cinco millones cien mil dólares entre la Amencia PAGracional para el Desarrollo y la Competia Financia era Dominica a.

el Proyecto o de los cuales se pudiere creer razonablemente que puedan afectar el Proyecto o el cumplimiento por parte del PRESTATARIO de sus obligaciones bajo el Acuerdo.

SECCION 6.08. Comisiones, Monerarios y atres Pasos. El M ESTATARIO conviene y garantiza que en relación con la obtención del préstamo o al tomar cualquier acción bajo este Acuerdo o en relación con el mismo, no ha pagado ni pagarágni convendrá en pagar, ni a su mejor saber se ha pagado ni será pagado, ni se ha convendo en que sea pagado por minguna otra persona o entidad, comisiones, honorarios o cualquier otro tipo de pagos, exceptuando las compensaciones ordinarias a los funcionarios y empleados permanentes del PRESTATARIO, o compensaciones por servicios normales de tipo profesional, técnico u otros similares. El PRESTATARIO informará prontamente a la AIB, sobre cualquier pago para pagar servicios normales profesionales, técnicos o de índole similar, en los cuales sea parte o tenga conocimiento (indicando si dicho pago se ha efectuado o se va a efectuar como un imprevisto) y si la suma de cualquiera de esos pagos la AIB considera irrasonable, la misma será ajustada a satisfacción de la AID.

llevará y mantendrá libros y registros de conformidad con sanos principios y prácticas de contabilidad, adecuados para identificar sub-prástamos e inversiones de capital y revelar las condiciones financieras del PRESTATARIO. Tales libros y registros serán objeto de auditorías regulares, a tales intérvalos como la AID lo especifique, por auditores aceptables a la AID, y los mismos serán mantenidas y revisados en relación con los períodos que la AID requiera.

dones y reprotes relativos al Préstamo y al Proyecto que ésta le solicite.

SECCION 6.11. Inspeccionas. Los representantes autorizados de la AID tendrán en todo tiempo razonable, el derecho de inspeccionar los sub-proyectos, la utilización de todos los bienes y servicios financiados bajo el Prestemo, así como los libros, registros y otros documentos del PRESTATARIO que



LEGISTRADA AL NO. LOS 1972

REGISTRADA AL NO. LOS 1972

REGISTRADA AL NO. LOS 18 en el folio del libro letra del senado del

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Proy. de Res. Aprob. del souerdo de Prestamo por la sumo de cinco millones cion mil délares entre la Agencia Agencia ternacional para el Besarrollo y la Compañía Financiera Cominicana.

se relacionen con el Proyecto y el Préstamo. EL PRESTATARIO cooperará con la AID para facilitar esas inspecciones.

SECCION 6.12. <u>Restricciones en los Pagos</u>. EL PRESTATARIO utilizará los pagos de los oub-préstamos y las sumas que se obtengan de la venta de inversiones de capital, con el fin de hacer nuevas inversiones de capital y sub-préstamos, luego de haber hecho las apropiadas provisiones para gastos, pagos del réstamo y dividendos. Excepto que la AID disponga lo contrario --por escrito, todos los términos y condiciones del acuerdo de réstamo mê a-plicarán tembién a los sub-préstamos e inversiones de capital hechas con el producto de los pagos de los sub-préstamos y de las sumas que se obtengan de la venta de inversiones de capital a exepción de lo señalado en el Artículo y.

ARTICULO VII Cancelación y Emanención

vio consentimiento de la ALD y por aviso escrito de esta última, cancelar cualquier parte del Préstamo (i) la cual parte antes de esa notificación a la ALD, no haya sido desembelsada por ésta o no haya sido comprometida para ser desembelsada por ésta, o (ii) la cual no haya sido utilizada todavía a través de la expedición de cartas de crédito irrevocables, o mediante pagos bancarios efectuados de forma que no sean cartas de crédito irrevocables.

SECCION 7.02. <u>Ocurrencia da incumplimientos: Aceleración</u>. En el caso de que ocurra una o más de las eventualidades siguientes ("ocurrencia de incumplimientos"):

- (a) EL PRESTATARIO haya dejado de pagar a vencimiento cualquier interés o cuota del Principal, o cualquier otro pago que deba hazer bajo este Acuerdo:
- (b) EL PRESTATARIO haya dejado de cumplir cualquier otra obligación bajo este acuerdo, incluyendo, pero no limitado a, su obligación de llevar a cabo el Proyecto con la debida diligencia y eficiencia;
- (c) EL PRESTATARIO hays dejedo de pagar a su vencimiento cualquier interés o cuota del Principal, o cualquier otro pago que deba bacer bajo este



REGISTRADA AL NO. 115 PER 1979

En el falto del Ribro letra

No. 10 Per el Senado

Franto Don Maria de lus Ornas del Senado

Velos de lus Ornas del Senado

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10 Per de lus Ornas del Ribro letra

No. 10

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Toy. de Res. "prob. del Acuerdo de Préstamo por PAG. 1 la suma de cinco millones cien mil dólares entre la Agencia Inter-cacional para el Desarrollo y la Compañía Finaciera Dominicana.

Acuerdo, bajo cualquier acuerdo de garantía, o bajo cualquier otro acuerdo entre el PARSTATARIO y la AID o cualquiera otra de las entidades que ésta haya sustituido;

Entoncies, la AID podrá a su opción, dar al MESTATARIO notificación de que toda o cualquiera parte del Principal no pagado, será entonces exigible y pagadera, sesenta (60) días a partir de esa notificación y a menos que tel ocurrencia de incumplimientes sea remediada dentro de tal plazo de sesenta (60) días:

- (i) Dicho Frincipal no pagado y qualquier interés acumulado sobre el mismo, se tendrá por vencido y pagadaro de innediato; y
- (ii) La suma de cualquiera de los desembolsos posteriores efectuados bejo Cartas de Crédito Irrevocables pendientes o de otra forma, se tendrán por
 vencidas y pagaderas tan pronto sean efectuadas.

SECCION 7.03. Sunnensión de los Desembolsos. En caso de que en cualquier

- (a) Mubiere ocurrido un incumplimiento;
- (b)Ocurriere una eventualidad que la AID determine como de una situación extraordinaria que haga improbable que los fines de este Préstamo sean logrados o que el PRESTATARIO no podrá cumplir suo obligaciones bajo este Acuerdo;
- (c) Cualquier desembolso se haya realizado en violación a las leyes que rigen a la AID;
- (d) EL PERSTATARIO haya dejado de pagar a vencimiento cualquier suma de interesas o cualquier cuota del Principal o cualquier otro pago que deba hacer bajo otro acuerdo de préstamo o bajo cualquier acuerdo de garantía, o bajo cualquier otro acuerdo entre al PERSTATARIO y el Gobierno de los Estados Unidos o cualquiera de sus agencias;

intonces la AID podrá, a su opción:

(i) Suspender o cancelar los documentos de compromiso pendiente hasta - donde elles no hayan sido utilizados mediante la expedición de cattas de - crédito irrevocables, o mediante pagos bancarios que no sean cartas de créditos irrevocables, caso en el cual la AID lo notificar, inmediatamente al



LEGISLATURA ON DE 1870

REGISTRADA AL No. HS

en el folio de asientas de Leyes, Resoluciones

y consta de de la la sor el Senado

y consta de de la la sor el Senado

befa de la sorienas al Senado

Jefa de la sorienas al Senado

la la sorienas al Senado

la la l

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Proy. de Mes. Aprob. del Acuerdo de Prástamo en cinco milloneo cien wil dólares entre la Agencia Internacional para el desarrollo y la Compañía Financiera Dominicana.

PRESTATABLE:

- (ii) Declinor a hacer decembolsos que no sean aquellos sujetos a documentos de compromisos pendientes;
 - (iii) Declinar a emitir documentos de compromisos adicionales;
- (iv) Por cuenta de la AID ordenar que la propiedad de los bienes financiados bajo el préstamo se transfiera a la AID, si tales bienes provienen de fuente faora de la República Dominicana, éstán listos para entraga y no han sido todavía descargados en puentos de ontrada de la República Dominicana. Cualquier desembolso hecho o que se haga bajo el Fréstamo en relación con los bienes así transferidos, será deducido del Principal.

pensión de desembolso conforme a la Sección 7.03, si la cousa o causas que motivaren tal suspensión de desembolso no fueren eliminadas o corregidas dentro de los sesenta (60) días contaderos de la fecha de dicha suspensión, la ALD podrá, a opción suya, y en cualquier momento en lo adelante, cancelar total o parcialmente el Préstamo en la que no haya sido entonces decembolsado o sujeto a cartas de crédito irrevocables.

SECCION 7.06 <u>Efectividad Continuada del Acuardo</u>. No obstante cualquier cancelación, suspensión de desemboleo o acaleración de pago, las estipulaciones de este Acuardo continuarán completamente en vigor y hasta tanto se haya efectuado el pago total del Principal y de cualquier interés acumulado bajo este Acuardo.

SECCION 7.06. Reenholsos.

(a) Sa el caso de que cualquier desembolso no pueda ser respaldado por documentación válida, bajo los t'rminos de este Acuardo, o de que cualquier desembolso no se haya efectuado o utilizado conforme los tírminos de este Acuardo la ALD, y no obstante la disponibilidad o el ejercicio de cualquiera de los recursos previstos bajo esta Acuardo, podrá requerir al PRESTATARIO la devolución de tal cantidad en dólares de Estados Unidos y en manos de la ALD, dentro de los treinta (30) días después de recibir la solicitud al efecto. Tales cantidades se aplicarán primero al costo de los bienes y servi-



	en el follo No. y constr y constr
	ST ST ST
	REGISTRADA AL No. 158 PROISTRADA AL No. 158 Per el Senado onstructos de Leyes, Resoluciones y Dientos de Leyes, Resoluciones y Dient
1008 " UP	JRA A No. 12 RA A ROLL ROLL ROLL ROLL ROLL ROLL ROLL
A A	No. 15 Resoluce Leyes, Resoluce s por el Senado
A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	letra letra Resoluciones Senado Senado 19 H
	1 1 1 cs is in the second of t



CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Proyecto de Bes. Aprob. del Acuerdo de réstamo PAG.
Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Bomini-

cios obtenidos bajo el Proyecto, al punto en que sea justificado; y el remanente, de haberlo será aplicado a las cuotas del Principal en orden inverse a su vencimiento, realizando así una reducción en la cantidad de la suma
del Préstamo por la cantidad de tal remanente. No obstante cualquier otra estipulación en este Acuerdo, el derecho de la AID/a requerir un remabolso relacionado con cuelquiera de los desembolsos bajo el Préstamo, continuarán
por especio de 5 años a partir de la fecha del correspondiente desembolso.

(b) En el case de que la AID reciba un reembolso de cualquier contratista, suplidor, institución bancaria, o cualquier torcero relacionado con
el Préstamo, en relación con bienes y servicios financiados por dicho Préstamo, y dicho reembolso se refiera a un precio irrazonable por bienes y servicios o a bienes que no se ajustan a las especificaciones, o a servicios
que fueron inadecuados, entonces la AID dispondrá primero dicho rembolso pare el costo de los bienes y servicios ebtenidos para el Proyecto, al punto
en que sea justificado, y el remamente se aplicará a las cuotas del Principal en orden inversa a su vencimiento, afectando así una reducción en la
ca bidad de la suma del Préstamo por la cantidad de tal remamente.

por la AID, que no sean los salarios de su personal, en relación con el cobro de cualquier resmbolso o en relación con cantidades adeudadas a la AID en razón de la ocurrencia de incumplimientos tal como se especifica en la Sección 7.02, podrá ser cargados al PRESTATARIO y reembolsadas a la AID en la forma en que ésta pueda específicar.

omisión de ejercer cualquier derecho, poder o recurso que coresponda a la AID bajo este Acuerdo, podró interpretarse como una renuncia a tales derechos, poderes o recursos.

ARTICULO VIII Miscolóneos

SECCION 8.01. Avison. Todo aviso, solicitud, documento u otra comunicación dada, hecha o enviada por el PRESTATARIO e por la AID bajo los términos de este Acuerdo se hará por carta, telegrama, cable o radiograma, y



	San Son L
	REGISTI en el folio P consta de hojas exertins Santo Dolla de
	LEGIS CEGISTRAL Follo Constante Cons
	RAID
	REGISTRADA AL No. US RESOLUCIONES Phenotos valuas por el Senado nsta de Que con meneros e razón de dos cacritas en meneros e razón de dos losa de las Oficios del Semado Jose de las Oficios del Semado
	JRA OVOLOBE IL No. 1158 del libro letra en de Leyes, Resoluciones e razón de les en do de les en de les e
A	ibro letr
Anicana *	Resoluciones Senado
icana *	1 Rag ones
	13



CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Proy. de les. Aprob. del Acuerdo de Trestamo por PAG. 21 cinco millones cien mil dólares entre la Agencia Internacional para el Desarrollo y la Compañía Financiera Cominicana.

Se considerará haber sido dada, hecha o enviada a la parte a quien va dirigida, cuando la misma ha sido entregada a tal parte a mano, o por correc, telegrama, cable o radiograma, en las siguientes direcciones; AL PRESTATARIO

Dirección Postal: Compañía Financiera Dominicana, S.A. Secorro Sánchez No. 11 Apartado 201-2 Santo Domingo, República Dominicana.

Dirección Cablegráfica: FINANCIERA Santo Domingo, República Dominicana.

A LA AID

Dirección Postal : Misión de la USAID en la República Dominicana Santo Domingo, República Dominicana.

Dirección Cablegráfica: USAID Santo Domingo Amembasey Santo Domingo, República Dominicana.

Otras direcciones podrán sustituír las anteriores, dándose el correspondiente aviso. Todos los avisos, comunicaciones, solicitudes y documentos semetidos a la AID al tenor de este Acuerdo, se harán en inglés, a menos que la AID por excrito disponga etra cosa.

cuerdo el PRESTATARIO será representad por la persona que obstente el cargo de Presidente, y la AID será representada por la persona que obstente el cargo de Presidente, y la AID será representada por la persona que actúe como u obstente elcargo de Director de la Misión, USAID, República Dominicana. Tables individuos tienen facultad para designar, mediante notificación escrita, represententes adicionales. En caso de que se sustituya o se haga una nueva designación del representante bajo este Acuerdo, el PRESTATARIO someterá a la AID una decl ración con el nombre del representante y un facefail de su firma, que en el fondo y en la forma satisfaga a la AID y hasta tanto la AID reciba tal aviso por escrito notificando la revolación de los poderes de uno de los representantes de idamente autorizados del PRESTATARIO designado según esta Sección, la AID aceptará la firma de tal representante o representantes en cualquier decumento, como evidencia concluyente de que cualquier acción efectuada por tal documento está debidamente autorizado.



	hojas escritus Santo Donne Santo Donne Santo Donne	REGI REGIONO No. The
	ofe de las Ofici	0 1 10 -
	Grand &	REGISTRADA AL No. 6 12 1458 I folio de asientos de Leyes, Resoluciones P Decretos valudos serves de Resoluciones
A A	del Senado	No. Condition of the Leyes, Resol
Ontinicana of	e razón de dos ales. Senado	DE 19 7
cana *	r	"ilen

22

CONGRESO NACIONAL

ASUNTO: Proy. de Res. "prob. del Acuerdo de réstamo por PAG. cinco millones cien mil déleres entre la écencia internacional pera el De arrollo y la Compañía financiera Dominicana.

SECCION 8.03. Cartes de Implementación. La AID, de tiempo en tiempo, emitirá Cartes de Implementación, en las cuales indicará los procedimientos a seguir bajo este Acuerdo en relación con la ejecución del mismo.

caitira pagarés u otras pruebas de endeudamiento, en relación con el Préstemo, en la forma, y bajo los términos y condiciones y con el apoyo de la opinión jurídica, que la AID pueda razonablemente solicitar.

efectuado el pego total del Principal y de cualquier interés acumulado, este Acuerdo así como todas las obligaciones del PRESTATARIO y la AID bajo el mismo, habrán concluido.

SECCIOS \$.06. Versiones en Castellano y en inglés. En caso de que las partes firmen también este Acuerdo en el Idioma Castellano, y en caso de sabiguedad o conflicto entre la versión en inglés y la versión en castellano
del mismo, prevalecerá la versión en inglés.

encabesamiento.

COMPANIA FINANCIERA, S. A.

E TADUS UNION DE ASERICA

PortTonia A. Pastorian

Port Francis M. Melov. Jr.

Titulo: Presidente

Titulo: Subnicion

REGISTRADA AL No. 165 N. A. S. Santo Doming Mark of Senado

Santo Doming Mark of Senado

Serveros en al Senado

Senado

Serveros en al Senado

Senado

Serveros en al Senado

Senado

Serveros en al Senado

Senado

Serveros en al Senado

Senado

Serveros en al Senado

Serveros